

EN HP DesignJet XL 3600 MFP Series Assembly Instructions

FR HP DesignJet série XL 3600 MFP Instructions d'assemblage

DE HP DesignJet XL 3600 MFP-Serie Anleitung zum Zusammenbau

IT HP DesignJet XL 3600 MFP series Istruzioni per l'installazione

ES HP DesignJet XL 3600 MFP series Instrucciones de montaje

PT HP DesignJet XL 3600 série MFP Instruções de montagem

NL HP DesignJet XL 3600 MFP serie Instructies voor het opstellen

سلسلة
HP DesignJet XL 3600 MFP
تعليمات التجميع

EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

FR Veuillez lire attentivement ces instructions. Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante. Des vis de rechange étant fournies, certaines vis pourront rester inutilisées après l'assemblage de l'imprimante.

DE Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch. Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des Druckers. Zum Lieferumfang gehören Ersatzschrauben, sodass nach dem Zusammenbau einige Schrauben übrig bleiben.

IT Leggere attentamente queste istruzioni. Queste istruzioni descrivono la procedura d'installazione della stampante. Poiché vengono fornite viti di riserva, alcune potrebbero risultare inutilizzate dopo l'installazione della stampante.

ES Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones de montaje explican cómo se monta la impresora. Como también se incluyen tornillos de repuesto, después de montar la impresora pueden quedar algunos sin utilizar.

PT Leia as instruções com atenção. Essas instruções de montagem explicam como montar a impressora. Como são fornecidos parafusos sobressalentes, alguns podem permanecer sem uso depois da montagem da impressora.

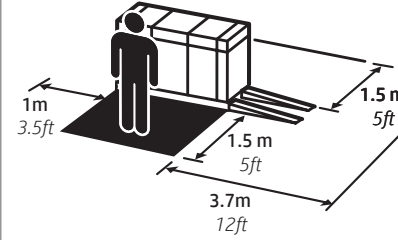
NL Lees deze instructies aandachtig door. In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd. Omdat er reserveschroeven zijn geleverd, kunnen er na assemblage van de printer enkele ongebruikte schroeven overblijven.

يجب قراءة هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة. ونظرًا لإرفاق مسامير إضافية، فإن بعض المسامير تبقى غير مستخدمة بعد تجميع الطابعة.

Edition 3

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Cami de Can Graells 1-21
08174 - Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Spain

All rights reserved



EN The size of the crate is 1616 mm x 766 mm x 1266 mm. The space required for assembly is 1.5m (5 feet) at the front and back and 3.7m (12 feet) at the side.

FR La taille de l'emballage est 1616 mm X 766 mm X 1266 mm. L'espace requis pour l'ensemble est 1,5 mètres (5 pieds) à l'avant et à l'arrière et à 3,7 m (12 pieds) de côté.

DE Größe der Verpackungskiste: 1616 mm x 766 mm x 1266 mm. Der erforderliche Raum für den Zusammenbau beträgt 1,5 m vorne und hinten und 3,7 m an der Seite.

IT Le dimensioni della cassa sono 1616 mm X 766 mm X 1266 mm. Lo spazio necessario per il montaggio è 1,5 m davanti e dietro e 3,7 m sul lato.

ES Las dimensiones de la caja son: 1616 mm X 766 mm X 1266 mm. Espacio: El espacio necesario para el montaje es de 1,5 m en la parte delantera y trasera y 3,7 m en el lateral.

PT O tamanho da caixa é de 1616 mm X 766 mm X 1266 mm. O space: O espaço necessário para a montagem é de 1,5 m (5 pés) à frente e atrás e 3,7 m (12 pés) ao lado.

NL Het formaat van de kist is 1616mm X 766mm X 1266mm. De ruimte vereist voor de montage 1,5 m aan de voor- en achterkant en 3,7 m aan de zijkant.

AR يبلغ حجم صندوق الشحن 1616 × 766 × 1266 ملم. المساحة المطلوبة للتجميع هي 1.5 م (5 أقدام) للأمام والخلف و 3.7 (12 قدمًا) في الجانب.



EN 3 people are required to perform certain tasks.

FR L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 3 personnes.

DE Für bestimmte Tätigkeiten werden 3 Personen benötigt.

IT Per determinate operazioni, sono necessarie 3 persone.

ES Algunas tareas se deben realizar entre 3 personas.

PT São necessárias 3 pessoas para a realização de determinadas tarefas.

NL Voor bepaalde taken zijn 3 personen nodig.

AR مطلوب ثلاثة أشخاص لأداء مهام معينة.



EN Time required for assembly of the printer is approximately 100 minutes.

FR Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 100 minutes.

DE Der Zusammenbau des Druckers dauert etwa 100 Minuten.

IT L'installazione della stampante richiede circa 100 minuti.

ES El tiempo de montaje de la impresora es aproximadamente de 100 minutos.

PT O tempo necessário para a montagem da impressora é de aproximadamente 100 minutos.

NL De vereiste tijd voor assemblage van de printer is ongeveer 100 minuten.

AR الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 100 دقيقة تقريبًا.

EN Tools required. Note: These tools are not included, make sure you have them on the day of installation. Electric screwdrivers T10, T15, T20, T25 / Electric nut driver with 7mm adapter / Cutter / Hammer / LAN cable.

FR Remarque : Ces outils ne sont pas inclus, veillez à les avoir le jour de l'installation. Tournevis électrique T10, T15, T20, T25 / tournevis électrique avec un adaptateur de 7mm/outil d'étalonnage (10 points)/Couteau de précision / Marteau / Câble LAN.

DE Erforderliches Werkzeug: Hinweis: Diese Werkzeuge sind nicht mit inbegriffen. Stellen Sie sicher, dass sie am Tag der Installation vorhanden sind. Elektroschrauber T10, T15, T20, T25 / elektrischen Schraubendreher mit einem 7mm Adapter / Schraubenschlüsselwerkzeug (10 Punkte) / Cutter / Hammer / LAN-Kabel.

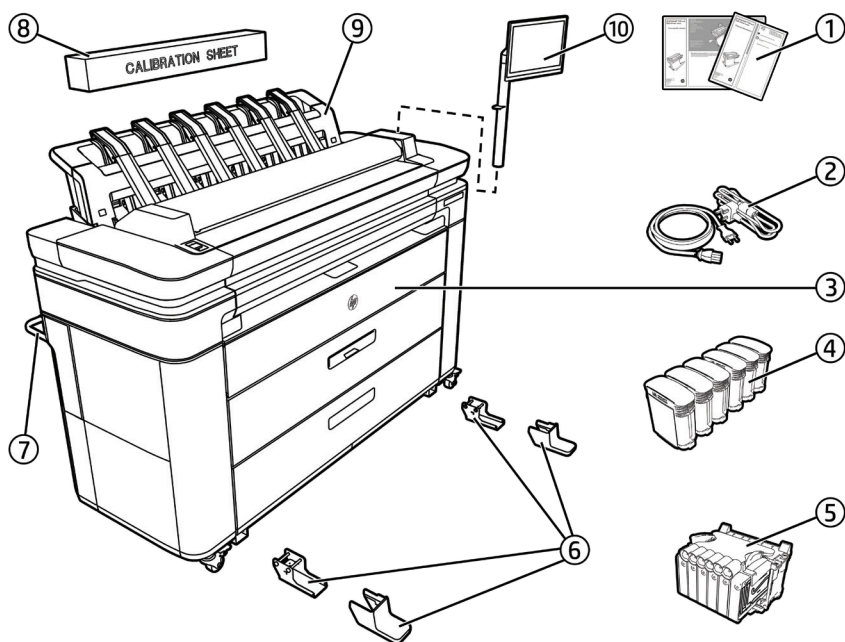
IT Strumenti necessari: Nota: questi strumenti non sono inclusi. Assicurarsi di disporre per l'utilizzo il giorno dell'installazione. Caccia vite elettrico T10, T15, T20, T25 / chiave elettrica con un adattatore da 7mm/chave inglese (10 punte)/Taglierino / Martello / Cavo LAN.

ES Herramientas requeridas: Nota: No se incluyen estas herramientas, asegúrese de disponer de ellas el día de la instalación. Destornillador eléctrico T10, T15, T20, T25 / llave de tuerca eléctrica con un adaptador de 7 mm/herramienta de llave (10 puntos)/Cuchilla / Martillo / Cable LAN.

PT Ferramentas necessárias: Nota: estas ferramentas não estão incluídas. Assegure-se de dispor de elas no dia da instalação. Chave de fendas elétrica T10, T15, T20, T25 / Chave de porca elétrica com adaptador de 7 mm/chave-inglesa (10 pontos)/Couteau de précision / Marteau / Câble LAN.

NL Benodigd gereedschap: Opmerking: Deze hulpmiddelen zijn niet inbegrepen; zorg dat u ze bij u hebt op het moment van installatie. Elektrische schroevendraaier T10, T15, T20, T25 / elektrische steeksleutel met een adapter van 7 mm/Moersleutel (maat 10) / Breekmes / Hamer / LAN-kabel.

AR ملاحظة: هذه الأدوات غير مشمولة ضمن المحتويات، تأكد من أنها متوفرة لديك يوم التركيب: مفك T25، T20، T15، T10 مفك صواميل كهربائي مزود بمهائئ 7 ملليمتر / مفتاح ربط (10 درجات) / مطرقة / كابل LAN.



EN Crate contents

1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory info
2. Power cords
3. Printer
4. Ink cartridges
5. Printhead
6. Anti-tilt supports
7. Basket
8. Scanner calibration paper
9. Stacker
10. Front panel

Note: roll and LAN cable not included.

FR Contenu de l'emballage

1. Documentation : Instructions d'assemblage, informations de base.
2. Cordons d'alimentation
3. Imprimante
4. Cartouches d'encre
5. Tête d'impression
6. Supports anti-inclinaison
7. Panier
8. Papier d'étalonnage du scanner
9. Accessoire du chargeur
10. Panneau avant

Remarque : Rouleau et câble LAN non inclus.

DE Inhalt der Kiste

1. Dokumentation: Montageanleitungen, Einführende Informationen.
2. Netzkabel
3. Drucker
4. Tintenpatronen
5. Druckkopf
6. Kippschutzstützen
7. Ablage
8. Scanner-Kalibrierungspapier
9. Staplerzubehör
10. Bedienfeld

Hinweis: Rolle und LAN-Kabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

IT Contenuto della scatola

1. Documentazione: Istruzioni per l'installazione, Informazioni introduttive.
2. Cavi di alimentazione
3. Stampante
4. Cartucce
5. Testina di stampa
6. Supporti antiribaltamento
7. Raccoglitore
8. Carta di calibrazione dello scanner
9. Impilatore
10. pannello frontale

Nota: rotolo e cavo LAN non inclusi.

ES Contenido de la caja

1. Documentación: Instrucciones de montaje, información previa.
2. Cables de alimentación
3. Impresora
4. Cartuchos de tinta
5. Cabezal de impresión
6. Soportes antivuelco
7. Cesta
8. Papel de calibración del escáner
9. Accesorio de la apiladora
10. Panel frontal

Nota: el rollo y el cable LAN no están incluidos.

PT Conteúdo da caixa

1. Documentação: Instruções de montagem, Informações iniciais.
2. Cabos de força
3. Impressora
4. Cartuchos de tinta
5. Cabeçote de impressão
6. Suportes anti-inclinação
7. Cesto
8. Papel de calibração do scanner
9. Acessório de empilhamento.
10. Painel frontal

Nota: rolo e cabo de LAN não estão incluídos.

NL Inhoud van de kist

1. Documentatie: Assemblage-instructies, Inleidende informatie.
2. Netsnoeren
3. Printer
4. Inktpatronen
5. Printkop
6. Steunen tegen kantelen
7. Mand
8. Papier voor kalibreren scanner
9. Stapelaaraccessoire
10. Voorpaneel

Let op: rol en LAN-kabel niet meegeleverd.

AR محتويات صندوق الشحن

1. الوثائق: تعليمات التجميع والمعلومات التمهيديّة
 2. أسلاك الكهرباء
 3. الطابعة
 4. خراطيش الحبر
 5. رأس الطباعة
 6. دعائم مانعة للإمالة
 7. سلة
 8. ورق معايرة الماسح الضوئي
 9. ملحق المكثف
 10. اللوحة الأمامية
- ملاحظة:** الأسطوانة وكابلات LAN غير مضمنة

- EN Unpacking the printer
FR Déballage de l'imprimante
DE Auspacken des Druckers
IT Disimballaggio della stampante
ES Desembalar la impresora
PT Desembalagem da impressora
NL De printer uit de verpakking halen
AR قم بفك الطابعة



EN Important:

- Make sure to unpack on a flat floor
- Keep packaging and security locks

Note: When unpacking the printer, make sure to leave the area clean and tidy in order to avoid accidents

FR Important :

- Assurez-vous de procéder au déballage sur un sol plat
 - Conserver les verrous de l'emballage et de sécurité
- Remarque :** Lorsque vous déballez l'imprimante, assurez-vous que la zone est propre et rangée afin d'éviter tout accident

DE Wichtig:

- Stellen Sie sicher, dass das Auspacken auf einem flachen Boden stattfindet
 - Bewahren Sie die Verpackung und Sicherheitsschlösser auf
- Hinweis:** Achten Sie beim Entpacken des Druckers darauf, dass Sie den Bereich sauber und ordentlich hinterlassen, um Unfälle zu vermeiden

IT Importante:

- Assicurarsi di eseguire il disimballaggio su un pavimento perfettamente piano
 - Conservare l'imballaggio e i blocchi di sicurezza
- Nota:** nel disimballaggio della stampante, assicurarsi di lasciare l'area pulita e ordinata al fine di evitare incidenti

ES Importante:

- Asegúrese de desembalar sobre un suelo liso
 - Guarde el embalaje y los bloques de seguridad
- Nota:** Cuando desembale la impresora, asegúrese de dejar la zona limpia y ordenada para evitar accidentes

PT Importante:

- Certifique-se de remover a embalagem em um piso plano
- Guarde a embalagem e as travas de segurança

Observação: Ao desembalar a impressora, certifique-se de deixar a área limpa e organizada para evitar acidentes

NL Belangrijk:

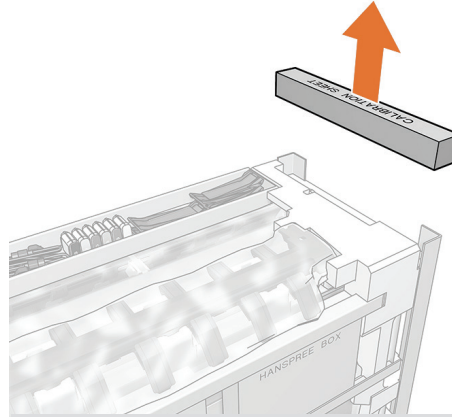
- Zorg ervoor dat u de printer op een vlakke ondergrond uit de verpakking haalt
- Bewaar de verpakking en veiligheidssloten

Opmerking: Bij het uit de verpakking halen van de printer moet u ervoor zorgen dat het installatiegebied schoon en netjes om ongevallen te voorkomen

AR مهم:

- تأكد من تفريغ المحتويات على سطح مستو
 - احتفظ بمواد التعبئة والتغليف وأقفال الأمان
- ملاحظة:** عند تفريغ محتويات الطابعة، تأكد من ترك المكان نظيفاً ومنظماً لتجنب الحوادث

1



EN

Remove the calibration sheet box and keep it.

FR

Retirez la boîte contenant les feuilles de papier servant à l'étalonnage et gardez-la.

DE

Entfernen Sie den Kalibrierungsblechkasten und bewahren Sie ihn auf.

IT

Rimuovere la scatola del foglio di calibrazione e conservarla.

ES

Extraiga la caja de hojas de calibración y guárdela.

PT

Remova a caixa de folhas de calibração e guarde-a.

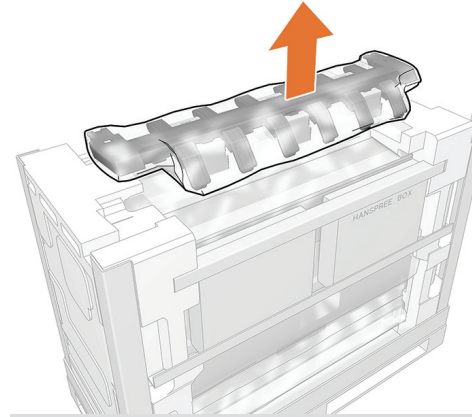
NL

Verwijder de doos van het kalibratievel en bewaar deze.

AR

أزل صندوق ورق المعايرة واحتفظ به.

2



Remove the stacker cover.

Retirez le cache du chargeur.

Entfernen Sie die Abdeckung des Staplers.

Rimuovere il coperchio dell'impilatore.

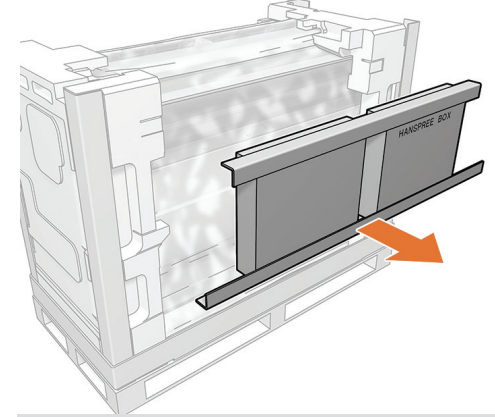
Extraiga la cubierta de la apiladora.

Remova a tampa do empilhador.

Verwijder de stapelaarklep.

أزل غطاء المكسدس.

3



Cut the plastic tapes and remove the horizontal supports and boxes.

Note: Handle with care, the front panel is inside one of the boxes.

Coupez les rubans adhésifs d'emballage en plastique et retirez les cartons et les supports horizontaux.

Remarque : Manipulez avec précaution, le panneau avant est à l'intérieur d'un des cartons.

Schneiden Sie die Kunststoffbänder ab und entfernen Sie die horizontalen Stützen und Kartons.

Hinweis: Gehen Sie vorsichtig vor, der Anzeigebildschirm befindet sich in einer der Boxen.

Tagliare i nastri di plastica e rimuovere le scatole e i supporti orizzontali.

Nota: in una delle scatole è contenuto il pannello frontale, pertanto si raccomanda di procedere con cautela

Tagliare i nastri di plastica e rimuovere le scatole e i supporti orizzontali.

Nota: in una delle scatole è contenuto il pannello frontale, pertanto si raccomanda di procedere con cautela

Corte as fitas plásticas e remova as caixas e os suportes horizontais.

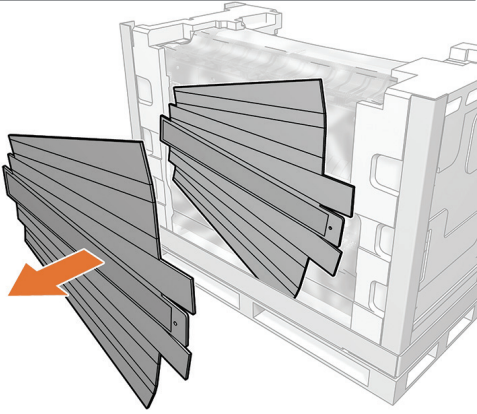
Nota: Manuseie com cuidado, o painel frontal está dentro de uma das caixas.

Snijd de plastic tape door en verwijder de horizontale ondersteuning en dozen.

Opmerking: Wees voorzichtig, het front panel zit in één van de dozen.

اقطع الشرائط البلاستيكية وأزل الدعامات الأفقية والصناديق. **ملاحظة:** تعامل بحرص، اللوحة الأمامية موجودة داخل أحد الصناديق.

4



EN Remove the 2 unfolded cardboard ramps.

FR Retirez les 2 rampes en carton dépliés.

DE Entfernen Sie die beiden aufgeklappten Kartonrampen.

IT Rimuovere le 2 rampe di cartone chiuse.

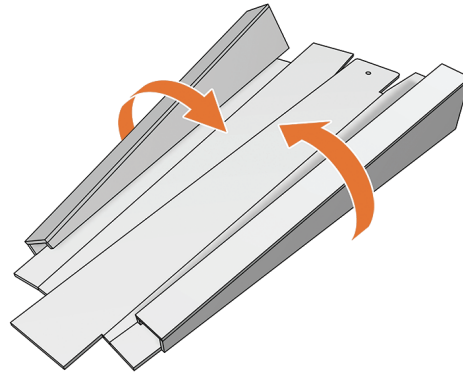
ES Retire las dos rampas de cartón desplegadas.

PT Remova as duas rampas de papelão desdobradas.

NL Verwijder de 2 uitgevouwen kartonnen hellingen.

AR أزل المنحدرين من الكرتون غير المطويين.

5



Fold the 2 cardboard pieces to create ramps:
a) Fold one of sides 4 times to the center.
b) Fold the other side 4 times to the center.

Pliez les 2 pièces en carton afin de créer des rampes :
a) pliez l'un des côtés 4 fois au centre.
b) pliez l'autre côté 4 fois au centre.

Falten Sie die 2 Pappstücke, um Rampen zu erzeugen:
a) Falten Sie eine der Seiten 4 mal zur Mitte.
b) Falten Sie die andere Seite 4 mal zur Mitte.

Piegare i 2 pezzi di cartone per creare le rampe:
a) Piegare un lato 4 volte al centro.
b) Piegare l'altro lato 4 volte al centro.

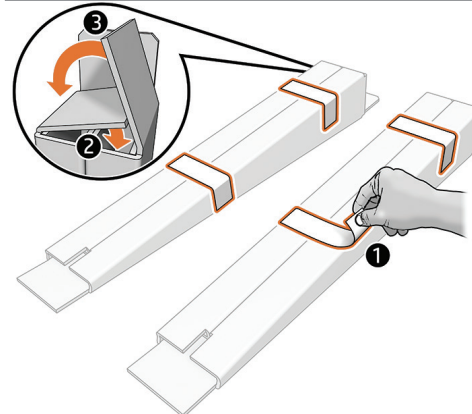
Doble las dos piezas de cartón para crear rampas:
a) Doble uno de los lados cuatro veces hacia el centro.
b) Doble el otro lado cuatro veces hacia el centro.

Dobre as duas peças de papelão para criar rampas:
a) Dobre um dos lados quatro vezes até o centro.
b) Dobre o outro lado quatro vezes até o centro.

Vouw de 2 kartonnen stukken om en maak er hellingen van:
a) Vouw een van de zijanten 4 keer naar het midden.
b) Vouw de andere kant 4 keer naar het midden.

قم بطي الجزأين من الكرتون لعمل منحدر:
(أ) قم بطي أحد الجوانب 4 مرات حتى المركز.
(ب) قم بطي الجانب الآخر 4 مرات حتى المركز.

6



Use the tapes provided in the box to fix each ramp.
Fold in the 2 endcaps on each ramp, and fix them with tape.

Utilisez les rubans adhésifs d'emballage fournis dans le carton pour attacher chaque rampe.
Pliez les 2 embouts des rampes et fixez-les avec du ruban adhésif.

Verwenden Sie die in der Box mitgelieferten Klebebänder, um jede Rampe zu befestigen.
Falten Sie die 2 Endkappen der Rampen und befestigen Sie sie mit Klebeband.

Utilizzare i nastri inclusi nella scatola per fissare ogni rampe.
Piegare verso l'interno i 2 terminali delle rampe e fissarli con il nastro.

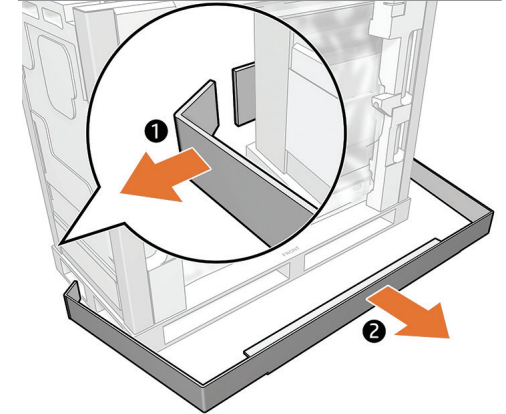
Utilice las cintas provistas en la caja para fijar cada rampe.
Doble las dos tapas de los extremos de las rampas y fijelas con cinta.

Use as fitas fornecidas na caixa para fixar a cada rampe.
Dobre as duas proteções das extremidades das rampas e fixe-as com fita.

Gebruik de in de doos meegeleverde tape om elke helling vast te zetten.
Vouw de 2 eindafdekkingen van de hellingen naar binnen en zet ze vast met tape.

استخدم الشرائط المرفقة في الصندوق لتثبيت كل منحدر من المنحدرات.
قم بطي السدادتين الطرفيتين للمنحدرات إلى الداخل وثبتهما بالشريط.

7



Open the cardboard corner pieces.

Ouvrez les éléments d'angle en carton.

Öffnen Sie die Karton-Eckstücke.

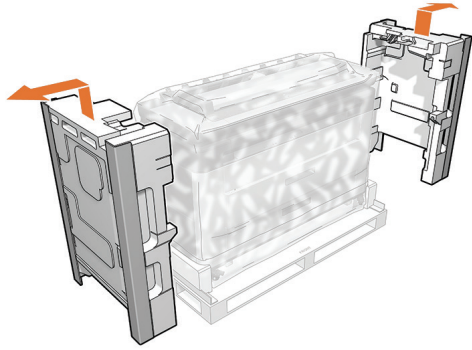
Aprire gli angolari di cartone.

Abra las piezas de cartón de la esquina.

Abra os cantos das peças de papelão.

Open de kartonnen hoekstukken.

افتح الأجزاء الكرتونية في الزوايا.



EN

Remove the endcaps.

Note: Do not remove the pieces that remain below the wheels yet; they will be removed in a later step.

FR

Retirez les embouts.

Remarque : Ne retirez pas les pièces qui sont toujours sous les roulettes ; elles seront supprimées dans une étape ultérieure.

DE

Entfernen Sie die Endkappen.

Hinweis: Entfernen Sie noch nicht die Teile, die sich unter den Rädern befinden. Sie werden in einem späteren Schritt entfernt.

IT

Rimuovere i terminali.

Nota: non rimuovere ancora i pezzi che rimangono sotto le ruote; verranno rimossi in un secondo momento.

ES

Retire las tapas de los extremos.

Nota: No retire todavía las piezas que quedan debajo de las ruedas; ya lo hará posteriormente.

PT

Remova as proteções das extremidades.

Nota: Não remova ainda as partes que estão embaixo das rodas; elas serão removidas em uma etapa posterior.

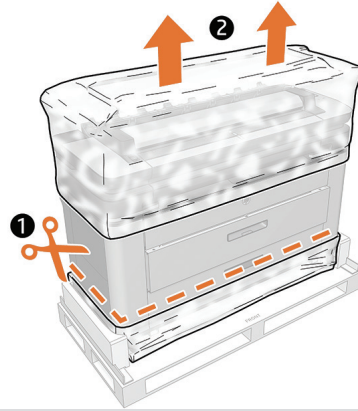
NL

Verwijder de kappen.

Opmerking: Verwijder de stukken die nog onder de wielen blijven zitten nog niet; deze worden in een latere stap verwijderd.

AR

أزل السدادات الطرفية.
ملاحظة: لا تزل الأجزاء الموجودة تحت العجلات الآن، سيتم إزالتها في خطوة تالية.



Cut and remove the plastic cover.

Coupez et retirez le capot en plastique.

Schneiden Sie die Kunststoffabdeckung ab und entfernen Sie sie.

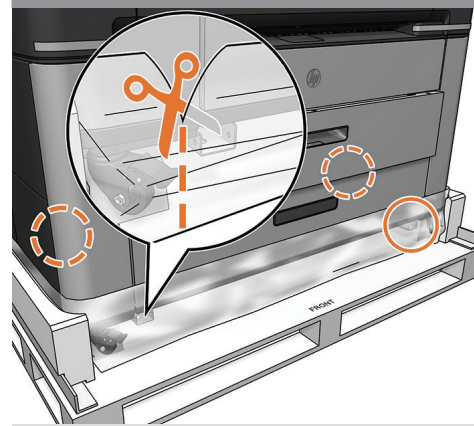
Tagliare e rimuovere il rivestimento di plastica.

Corte y retire la cubierta de plástico.

Corte e remova a capa de plástico.

Snijd de plastic afdekking open en verwijder deze.

اقطع الغطاء البلاستيكي وأزل له.



Cut the plastic bag near to the wheels to expose the 4 supports below.
Check the 4 wheels are locked.

Coupez le sac en plastique près des roues pour exposer les 4 supports ci-dessous.
Vérifiez que les 4 roues sont verrouillées.

Schneiden Sie den Plastikbeutel in der Nähe der Räder ab, um die 4 Stützen darunter freizulegen.
Überprüfen Sie, ob die Bremse in den vier Rollen eingerastet ist.

Tagliare il sacchetto di plastica vicino alle ruote per esporre i 4 supporti di seguito.
Controllare che le 4 ruote siano bloccate.

Corte la bolsa de plástico cerca de las ruedas para dejar al descubierto los cuatro soportes inferiores.
Asegúrese de que las 4 ruedas estén bloqueadas.

Corte a embalagem plástica perto das rodas para expor os quatro suportes abaixo. Verifique se as 4 rodas estão travadas.

Snijd de plastic zak dichtbij de wielen los om de 4 eronder gelegen ondersteuningën bloot te leggen.
Controleer of de 4 wielen geblokkeerd zijn.

اقطع الحقيبة البلاستيكية القريبة من العجلات لكشف الدعائم الأربعة أدناه.

EN

Assemble the lifters and remove the printer endcaps

Caution: Follow the process carefully to prevent structure deformation

FR

Assemblez les éleveurs et retirez les embouts de l'imprimante

Attention : Suivez la procédure avec précaution pour éviter de déformer la structure

DE

Montieren Sie die Heber und entfernen Sie die Drucker-Endkappen

Achtung: Befolgen Sie den Prozess sorgfältig, um Strukturverformungen zu vermeiden

IT

Assemblare i sollevatori e rimuovere i terminali della stampante

Attenzione: seguire la procedura con attenzione per evitare la deformazione della struttura

ES

Monte los elevadores y retire las tapas de los extremos de la impresora

Precaución: Siga cuidadosamente el proceso para evitar que se deforme la estructura

PT

Monte os levantadores e remova as proteções das extremidades da impressora

Cuidado: Siga o processo com cuidado para evitar a deformação da estrutura

NL

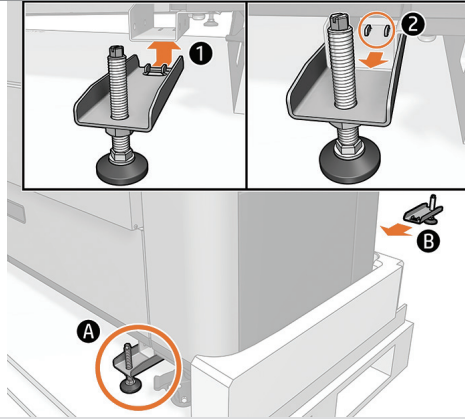
Zet de hefgedeelten in elkaar en verwijder de eindafdekkingen van de printer

Let op: Volg het proces zorgvuldig om vervorming van de structuur te voorkomen

AR

قم بتركيب الرفاعات وأزل السدادات الطرفية للطابعة
تنبيه: اتبع الإجراءات بعناية لمنع ظهور عيوب في التركيب





- EN** Take the bag with the 2 lifters from the accessories box. Start on the right side of the printer:
a) Insert and slide the right-hand lifter into the bracket slots.
b) Insert the other lifter onto the back of the right-hand side.

- FR** Prenez le sac avec les 2 éleveurs dans la boîte d'accessoires. Démarrez sur le côté droit de l'imprimante :
a) Insérez et faites glisser l'éleveur droit dans les fentes de l'attache.
b) Insérez l'autre éleveur à l'arrière du côté droit.

- DE** Nehmen Sie die Tasche mit den 2 Hebern aus der Zubehörbox. Starten Sie auf der rechten Seite des Druckers:
a) Setzen Sie den rechten Heber ein und schieben Sie ihn in die Schlitz der Halterung.
b) Setzen Sie den anderen Heber auf der Rückseite der rechten Seite ein.

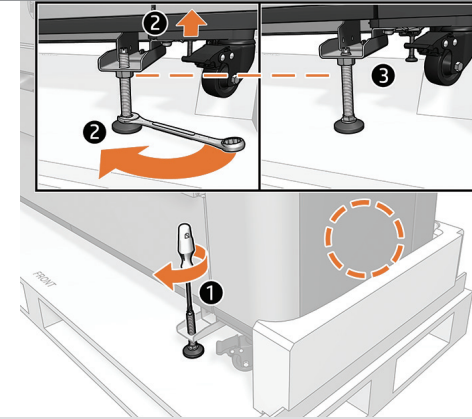
- IT** Estrarre il sacchetto con i 2 sollevatori dalla scatola degli accessori. Iniziare dal lato destro della stampante:
a) Fare scorrere il sollevatore di destra negli alloggiamenti della staffa.
b) Inserire l'altro sollevatore sul retro del lato destro.

- ES** Extraiga la bolsa con los dos elevadores de la caja de accesorios. Comience en el lado derecho de la impresora:
a) Inserte y deslice el elevador derecho en las ranuras del soporte.
b) Inserte el otro elevador en la parte posterior del lado derecho.

- PT** Retire a embalagem com os dois levantadores da caixa de acessórios. Comece no lado direito da impressora:
a) Insira e deslize o levantador da direita em direção os locais de suporte.
b) Insira o outro levantador na parte traseira do lado direito

- NL** Neem de zak met de 2 hefgedeelten uit de doos met accessoires. Beginnend aan de rechterkant van de printer:
a) Steek het rechter hefgedeelte in de sleuven van de beugel en schuif het naar binnen.
b) Steek het andere hefgedeelte in de achterkant aan de rechterkant.

- AR** "أخرج الحقيبة مع الرافعتين من صندوق الملحقات. ابدأ العمل على جانب الطابعة الأيمن:
أ) أدخل الرافعة اليمنى وقم بزلقها في فتحات الحامل.
ب) أدخل الرافعة الأخرى خلف الجانب الأيمن."



Little by little screw the bolts to elevate the printer a few millimeters to be able to remove the endcap.

Important: Do so alternating between right and left 2 or 3 times to prevent printer structure deformation and tilt issues. HP recommends an electrical nutdriver with a 7mm adapter for this.

Petit à petit vissez les boulons pour élever l'imprimante de quelques millimètres pour pouvoir retirer l'embout.

Important: Faites ceci en alternant entre la droite et la gauche 2 ou 3 fois pour empêcher de déformer la structure de l'imprimante et éviter les problèmes d'inclinaison. HP recommande un tournevis électrique avec un adaptateur de 7mm pour ce faire.

Schrauben Sie die Schrauben nach und nach fest, um den Drucker um einige Millimeter anzuheben, damit Sie die Endkappe entfernen können. **Wichtig:** Wechseln Sie 2 bis 3 Mal zwischen rechts und links, um Deformationen der Druckerstruktur und Kippprobleme zu vermeiden. HP empfiehlt hierfür einen elektrischen Schraubendreher mit einem 7mm Adapter.

Avvitare leggermente i bulloni per sollevare la stampante di alcuni millimetri in modo da rimuovere il terminale.

Importante: eseguire questa operazione alternando tra destra e sinistra 2 o 3 volte per evitare la deformazione della struttura della stampante e problemi di inclinazione. HP consiglia una chiave elettrica con un adattatore da 7mm.

Poco a poco, atornille los pernos para elevar la impresora unos milímetros para poder quitar las tapas de los extremos.

Importante: Hágalo alternando la derecha y la izquierda dos o tres veces para evitar problemas de deformación y vuelco de la estructura de la impresora. Para hacerlo, HP recomienda una llave de tuerca eléctrica con un adaptador de 7 mm.

Aos poucos, aperte os parafusos para elevar a impressora alguns milímetros e conseguir remover a proteção da extremidade.

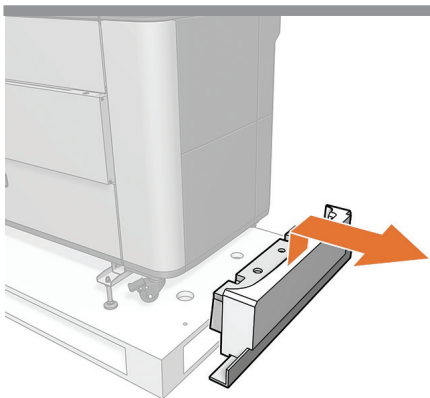
Importante: Faça isso alternando entre direita e esquerda duas ou três vezes para evitar a deformação da estrutura da impressora e problemas de inclinação. Para isso, a HP recomenda uma chave de boca elétrica com um adaptador de 7 mm.

Schroef de bouten beetje bij beetje aan om de printer een paar millimeter op te tillen en zo de eindafdekking te verwijderen.

Belangrijk: Wissel 2 of 3 keer af tussen rechts en links om te voorkomen dat er problemen ontstaan met vervorming en kantelen van de printer. HP beveelt aan om hiervoor een elektrische steeksleutel met een adapter van 7 mm te gebruiken.

"ثبت المسامير تدريجيًا لرفع الطابعة قليلاً لتتمكن من إزالة السدادات الطرفية.
مهم: قم بذلك بالتناوب بين اليمين واليسار مرتين أو ثلاث مرات لمنع ظهور عيوب في تركيب الطابعة ومشكلات الإمالة.
تنصح شركة HP باستخدام مفك صواميل كهربائي مزود بمهايئ 7 ملمتر لهذا الإجراء."

13



EN Remove the endcap.

FR Retirez l'embout.

DE Entfernen Sie die Endkappe.

IT Rimuovere il terminale.

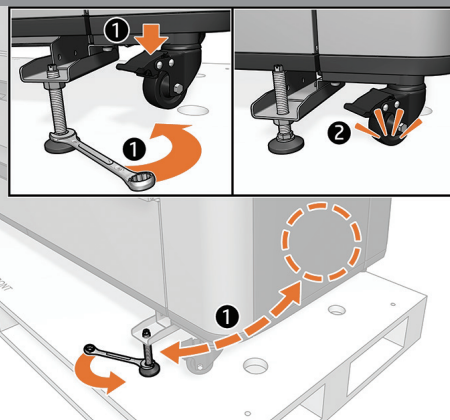
ES Retire la tapa del extremo.

PT Remova a proteção da extremidade.

NL Verwijder de eindafdekking.

AR أزل السدادة الطرفية.

14



Turn the screws a little at a time, first one side, then the other to lower the unit. **Important:** Do so alternating between right and left 2 or 3 times to prevent printer structure deformation and tilt issues.

Tournez les vis un petit peu chaque fois, un côté après l'autre, pour abaisser l'unité. **Important :** Faites ceci en alternant entre la droite et la gauche 2 ou 3 fois pour empêcher de déformer la structure de l'imprimante et éviter les problèmes d'inclinaison.

Drehen Sie die Schrauben nach und nach, zuerst auf der einen Seite, dann auf der anderen, um das Gerät abzusenken. **Wichtig:** Wechseln Sie 2 bis 3 Mal zwischen rechts und links, um Deformationen der Druckerstruktur und Kippprobleme zu vermeiden.

Girare le viti un poco alla volta, prima un lato e poi l'altro, per abbassare l'unità. **Importante:** eseguire questa operazione alternando tra destra e sinistra 2 o 3 volte per evitare la deformazione della struttura della stampante e problemi di inclinazione.

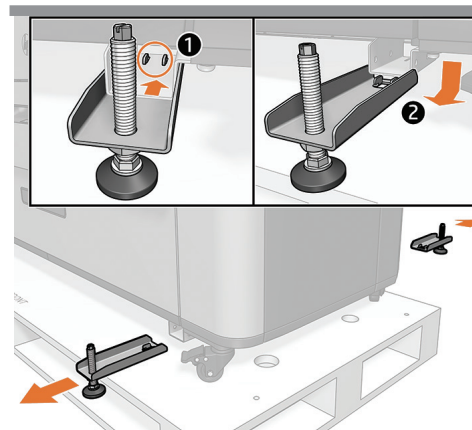
Gire los tornillos poco a poco, primero de un lado y, a continuación, del otro, para bajar la unidad. **Importante:** Hágalo alternando la derecha y la izquierda dos o tres veces para evitar problemas de deformación y vuelco de la estructura de la impresora.

Gire um pouco cada parafuso por vez, primeiro para um lado e depois para o outro, para abaixar a unidade. **Importante:** Faça isso alternando entre direita e esquerda duas ou três vezes para evitar a deformação da estrutura da impressora e problemas de inclinação.

Draai de schroeven telkens een beetje aan, eerst de ene, dan de andere, om het apparaat te laten zakken. **Belangrijk:** Wissel 2 of 3 keer af tussen rechts en links om te voorkomen dat er problemen ontstaan met vervorming en kantelen van de printer.

أدر المسامير قليلاً في كل مرة، في أحد الجوانب أولاً ثم في الجانب الآخر لخفض الوحدة. **مهم:** قم بذلك بالتناوب بين اليمين واليسار مرتين أو ثلاث مرات لمنع ظهور عيوب في تركيب الطابعة ومشكلات الإمالة.

15



Remove the lifters.

Retirez les éleveurs.

Entfernen Sie die Heber.

Rimuovere i sollevatori.

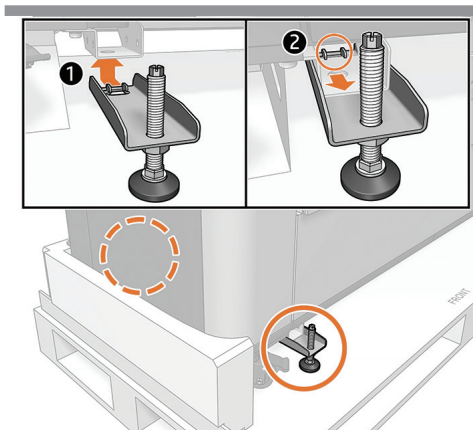
Retire los elevadores.

Remova os levantadores.

Verwijder de hefgedeelten.

أزل الرافعات.

16



Move the lifters to the left side of the printer. Install one lifter on the front and another at the back.

Déplacez les éleveurs vers le côté gauche de l'imprimante. Installez un éleveur à l'avant et un autre à l'arrière.

Verschieben Sie die Heber auf der linken Seite des Druckers. Installieren Sie einen Heber vorne und einen anderen hinten.

Spostare i sollevatori sul lato sinistro della stampante. Installare un sollevatore sulla parte anteriore e un altro sul retro.

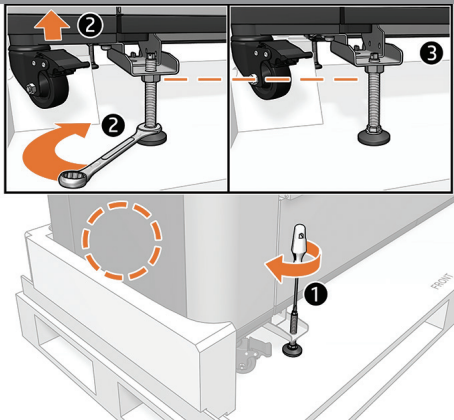
Mueva los elevadores al lado izquierdo de la impresora. Instale un elevador en la parte delantera y otro en la parte posterior.

Mova os levantadores para o lado esquerdo da impressora. Instale um levantador no painel frontal e outro na parte traseira.

Verplaats de hefgedeelten naar de linkerkant van de printer. Plaats een hefgedeelte aan de voorkant en het andere aan de achterkant.

حرك الرافعات إلى الجانب الأيسر من الطابعة. ركب رافعة واحدة على الجهة الأمامية وأخرى على الجهة الخلفية.

17



EN Little by little screw the bolts to elevate the printer a few millimeters to be able to remove the endcap. **Important:** Do so alternating between right and left 2 or 3 times to prevent printer structure deformation and tilt issues.

FR Petit à petit vissez les boulons pour élever l'imprimante de quelques millimètres pour pouvoir retirer l'embout. **Important :** Faites ceci en alternant entre la droite et la gauche 2 ou 3 fois pour empêcher de déformer la structure de l'imprimante et éviter les problèmes d'inclinaison.

DE Schrauben Sie die Schrauben nach und nach fest, um den Drucker um einige Millimeter anzuheben, damit Sie die Endkappe entfernen können. **Wichtig:** Wechseln Sie 2 bis 3 Mal zwischen rechts und links, um Deformationen der Druckerstruktur und Kippprobleme zu vermeiden.

IT Avvitare leggermente i bulloni per sollevare la stampante di alcuni millimetri in modo da rimuovere il terminale. **Importante:** eseguire questa operazione alternando tra destra e sinistra 2 o 3 volte per evitare la deformazione della struttura della stampante e problemi di inclinazione.

ES Poco a poco, atornille los pernos para elevar la impresora unos milímetros para poder quitar las tapas de los extremos. **Importante:** Hágalo alternando la derecha y la izquierda dos o tres veces para evitar problemas de deformación y vuelco de la estructura de la impresora.

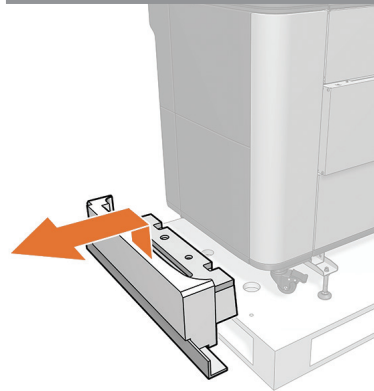
PT Aos poucos, aperte os parafusos para elevar a impressora alguns milímetros e conseguir remover a proteção da extremidade. **Importante:** Faça isso alternando entre direita e esquerda duas ou três vezes para evitar a deformação da estrutura da impressora e problemas de inclinação.

NL Schroef de bouten beetje bij beetje aan om de printer een paar millimeter op te tillen en zo de eindafdekking te verwijderen. **Belangrijk:** Wissel 2 of 3 keer af tussen rechts en links om te voorkomen dat er problemen ontstaan met vervorming en kantelen van de printer.

AR ثبت المسامير تدريجيًا لرفع الطابعة قليلاً لتتمكن من إزالة البسادات الطرفية. **مهم:** قم بذلك بالتناوب بين اليمين واليسار مرتين أو ثلاث مرات لمنع ظهور عيوب في تركيب الطابعة ومشكلات الإمالة.

أزل السدادة الطرفية.

18



Remove the endcap.

Retirez l'embout.

Entfernen Sie die Endkappe.

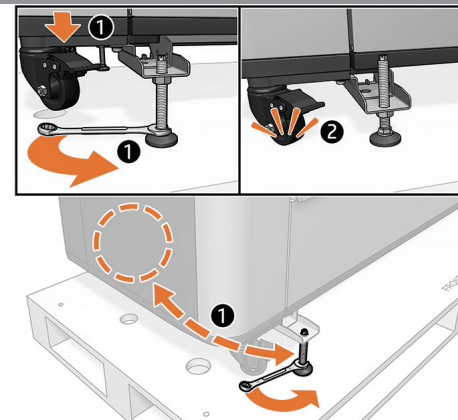
Rimuovere il terminale.

Retire la tapa del extremo.

Remova a proteção da extremidade.

Verwijder de eindafdekking.

19



Turn the screws a little at a time, first one side, then the other, to lower the unit. **Important:** Do so alternating between right and left 2 or 3 times to prevent printer structure deformation and tilt issues.

Tournez les vis un petit peu chaque fois, un côté après l'autre, pour abaisser l'unité. **Important :** Faites ceci en alternant entre la droite et la gauche 2 ou 3 fois pour empêcher de déformer la structure de l'imprimante et éviter les problèmes d'inclinaison.

Drehen Sie die Schrauben nach und nach, zuerst auf der einen Seite, dann auf der anderen, um das Gerät abzusenken. **Wichtig:** Wechseln Sie 2 bis 3 Mal zwischen rechts und links, um Deformationen der Druckerstruktur und Kippprobleme zu vermeiden.

Girare le viti un poco alla volta, prima un lato e poi l'altro, per abbassare l'unità. **Importante:** eseguire questa operazione alternando tra destra e sinistra 2 o 3 volte per evitare la deformazione della struttura della stampante e problemi di inclinazione.

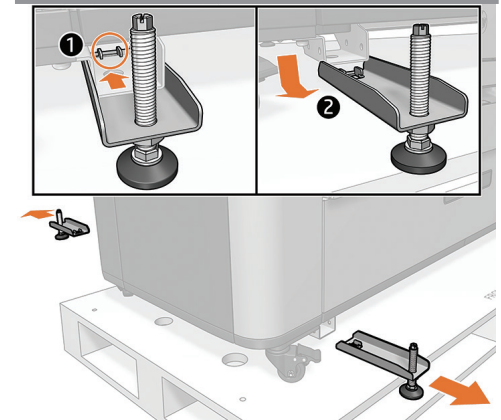
Gire los tornillos poco a poco, primero de un lado y, a continuación, del otro, para bajar la unidad. **Importante:** Hágalo alternando la derecha y la izquierda dos o tres veces para evitar problemas de deformación y vuelco de la estructura de la impresora.

Gire um pouco cada parafuso por vez, primeiro para um lado e depois para o outro, para abaixar a unidade. **Importante:** Faça isso alternando entre direita e esquerda duas ou três vezes para evitar a deformação da estrutura da impressora e problemas de inclinação.

Draai de schroeven telkens een beetje aan, eerst de ene, dan de andere, om het apparaat te laten zakken. **Belangrijk:** Wissel 2 of 3 keer af tussen rechts en links om te voorkomen dat er problemen ontstaan met vervorming en kantelen van de printer.

أدر المسامير قليلاً في كل مرة، في أحد الجوانب أولاً ثم في الجانب الآخر لخفض الوحدة. **مهم:** قم بذلك بالتناوب بين اليمين واليسار مرتين أو ثلاث مرات لمنع ظهور عيوب في تركيب الطابعة ومشكلات الإمالة.

20



Remove the lifters.

Retirez les éleveurs.

Entfernen Sie die Heber.

Rimuovere i sollevatori.

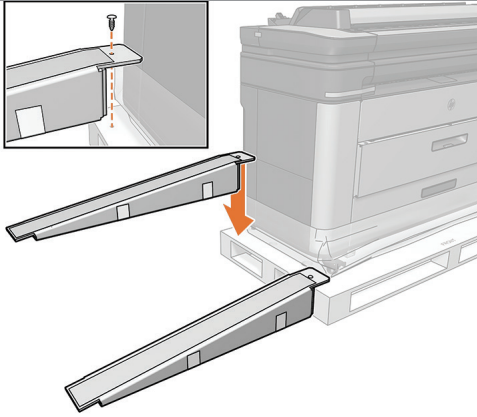
Retire los elevadores.

Remova os levantadores.

Verwijder de hefgedeelten.

أزل الرافعات.

21



EN Use the white screws to fix the ramps to the pallets.

FR Utilisez les vis blanches pour fixer les rampes sur les palettes.

DE Befestigen Sie die Rampen mit den weißen Schrauben an den Paletten.

IT Utilizzare le viti bianche per fissare le rampe ai pallet.

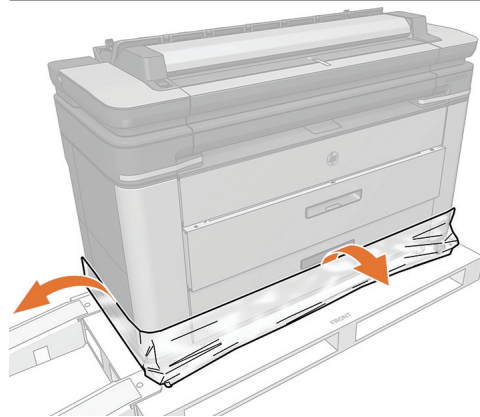
ES Utilice los tornillos blancos para fijar las rampas a los palés.

PT Use os parafusos brancos para fixar as rampas nas paletas.

NL Gebruik de witte schroeven om de hellingen aan pallets te bevestigen.

AR استخدم المسامير البيضاء لتثبيت المنحدرات على منصات التحميل.

22



Open the plastic that covers the lower part of the product.

Ouvrez le plastique qui recouvre le partie inférieure du produit.

Öffnen Sie den Kunststoffbeutel, der den unteren Teil des Produkts bedeckt.

Aprire la plastica che ricopre la parte inferiore del prodotto.

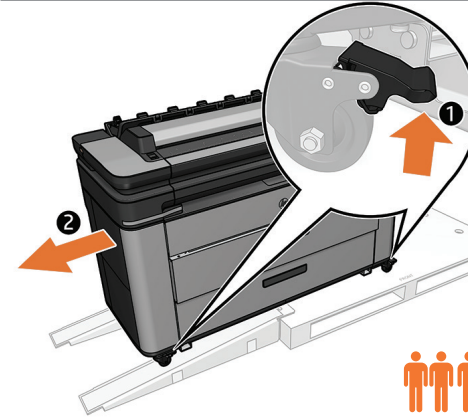
Abra el plástico que cubre la parte inferior del producto.

Abra o plástico que cobre a parte inferior do produto.

Open het plastic dat het onderste deel van het product bedekt.

افتح الغطاء البلاستيكي الذي يغطي الجزء السفلي من المنتج.

23



Turn the wheels, unlock them, and carefully slide the printer down the ramps. Move the printer to its final destination.

Tournez les 4 roues dans le sens de la rampe. Déverrouillez les roues et faites glisser prudemment l'imprimante vers le bas.

Setzen Sie die vier Räder in Richtung der Rampe. Entsperren Sie die Räder und schieben Sie den Drucker vorsichtig nach unten.

Posizionare le 4 ruote in direzione della rampa. Sbloccare le ruote e far scivolare con cautela la stampante a terra.

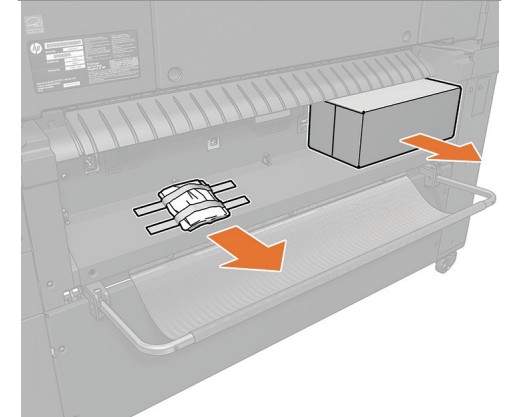
Coloque las 4 ruedas en la dirección de la rampa. Desbloquee las ruedas y deslice con cuidado la impresora hacia abajo.

Posicione as 4 rodas na direção da rampa. Destrave as rodas e deslize cuidadosamente a impressora para baixo.

Plaats de 4 wielen in de richting van de oprijplaat. Ontgrendel de wielen en schuif de printer voorzichtig omlaag.

افتح العجلات وقم بزلق الطابعة بعناية إلى أسفل.

24



Remove the desiccant bags and printhead from inside the basket at the rear of the printer.

Retirez les sachets déshydratant et la tête d'impression à l'intérieur du bac de réception à l'arrière de l'imprimante.

Nehmen Sie die Beutel mit Trockenmittel und den Druckkopf aus dem Inneren der Ablage auf der Rückseite des Druckers.

Rimuovere le bustine di essiccante e le testine di stampa dall'interno del contenitore nella parte posteriore della stampante.

Retire las bolsas desecantes y el cabezal de impresión del interior de la cesta de la parte posterior de la impresora.

Remova os sacos dessecantes e o cabeçote de impressão de dentro do compartimento na parte traseira da impressora.

Verwijder de zakken droogmiddel en de printkop uit de mand aan de achterkant van de printer.

أزل الأكياس المجففة ورأس الطابعة من داخل السلة الموجودة في الجزء الخلفي من الطابعة.

- EN Assemble the anti-tilt supports
FR Assemblez les supports anti-inclinaison
DE Montieren Sie die Kippschutzstützen
IT Assemblare i supporti antiribaltamento
ES Montar los soportes antivuelco
PT Monte os suportes anti-inclinação
NL Zet de steunen tegen kantelen in elkaar
AR تركيب الدعامات المانعة للإمالة



EN Important: Make sure the product is in its final destination. Please be sure to complete the installation of the anti-tilt legs. These steps must be performed by authorized service personnel. This is not a customer removable component.

FR Important : Assurez-vous que le produit est dans son emplacement final avant d'installer les pieds. Assurez-vous de terminer l'installation des pieds anti-inclinaison. Ces étapes doivent être effectuées par du personnel d'entretien agréé. Ce composant ne peut pas être retiré par les clients.

DE Wichtig: Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt in seinem endgültigen Bestimmungsort befindet, bevor Sie die Beine montieren. Bitte stellen Sie sicher, dass die Montage der Kippschutzbeine abgeschlossen wird. Diese Schritte müssen von autorisierten Mitarbeitern und Servicepersonal durchgeführt werden. Dies ist keine Komponente, die vom Kunden entfernt werden kann.

IT Importante: assicurarsi che il prodotto sia nella sua posizione finale prima di installare le gambe. Assicurarsi di completare l'installazione delle gambe antiribaltamento. Questa procedura deve essere eseguita da personale autorizzato e dell'assistenza. Non si tratta di un componente rimovibile dal cliente.

ES Importante: Asegúrese de que el producto esté colocado correctamente antes de instalar las patas. Asegúrese de completar la instalación de las patas antivuelco. Estos pasos los debe realizar el personal de servicio u otro personal autorizado. No es un componente que los clientes puedan desmontar.

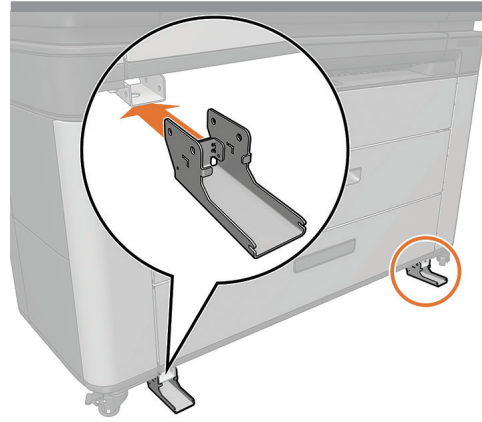
PT Importante: Verifique se que o produto está no local definitivo antes de instalar as pernas. Certifique-se de concluir a instalação das pernas anti-inclinação.

Essas etapas devem ser realizadas por realizadas por pessoal de serviço ou autorizado. Isto não é um componente removível pelos clientes.

NL Belangrijk: Zorg ervoor dat het apparaat op de definitieve locatie staat voordat de poten worden geplaatst. Zorg ervoor dat het plaatsen van de poten tegen kantelen wordt afgerond. Deze stappen moeten worden uitgevoerd door bevoegd onderhoudspersoneel. Dit onderdeel kan niet door klanten worden verwijderd.

AR مهم: تأكد أن المنتج في مكانه النهائي قبل تركيب الأرجل. يرجى التأكد من إتمام تركيب الأرجل المانعة للإمالة. يجب أن تجرى هذه الخطوات بواسطة فني خدمة معتمد. هذا المكون لا يمكن إزالته بواسطة العملاء.

25



EN Lock the wheels, then insert the 2 anti-tilt supports.

FR Verrouillez les roues. Insérez les 2 supports de pied.

DE Verriegeln Sie die Räder. Setzen Sie die 2 Beinstützen ein.

IT Lås hjulene. Indsæt 2 benstøtteenheder.

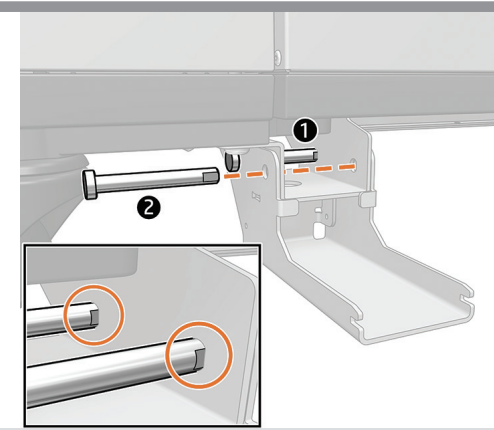
ES Bloquee las ruedas. Inserte los dos soportes para las patas.

PT Trave as rodas. Insira os suportes das duas pernas.

NL Vergrendel de wielen. Plaats de 2 poten ter ondersteuning.

AR اقفل العجلات. أدخل دعامتي الرجل.

26



From the outside, insert 2 pins into each support; first insert the rear one (1), then the front (2).
Note: The pin ends are shaped to slot into the supports, move them until they fit correctly.

Insérez les 2 broches dans chaque support ; Insérez tout d'abord celui arrière (1), puis celui avant (2). La tête des broches doit faire face vers l'extérieur.

Remarque : Les extrémités de la broche ont une forme pour s'insérer dans les supports. Déplacez-les jusqu'à ce qu'ils s'adaptent correctement.

Setzen Sie 2 Stifte in jede Stütze; Setzen Sie zunächst den hinteren (1) und dann den vorderen (2) ein. Der Stiftkopf sollte nach außen zeigen.

Hinweis: Die Bolzenenden sind so geformt, dass sie in die Stützen einrasten. Bewegen Sie sie, bis sie richtig sitzen.

Inserire 2 pin in ogni supporto; inserire prima il posteriore (1), quindi l'anteriore (2). La testa dei pin deve essere rivolta verso l'esterno.

Nota: le estremità dei pin sono sagomate per essere inserite nei supporti. Spostarli fino a quando non sono inseriti correttamente.

Inserte dos pasadores en cada soporte; inserte primero el trasero (1) y, después, el delantero (2). El cabezal de los pasadores debe mirar hacia fuera.

Nota: La forma de los extremos de los pasadores encaja en los soportes. Muévalos hasta que encajen correctamente.

Insira dois pinos em cada suporte; primeiro, insira o traseiro (1), em seguida, o frontal (2). Os cabeças dos pinos devem ficar voltadas para fora.

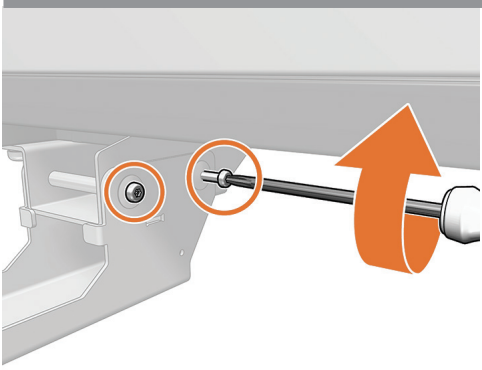
Nota: As extremidades dos pinos devem encaixar nos suportes. Mova-os até ajustá-los corretamente.

Plaats 2 pennen in elke steun; plaats eerst die aan de achterkant (1) en daarna die aan de voorkant (2). De kop van de pennen moet naar buiten zijn gericht.

Opmerking: De uiteinden van de pennen zijn zo gevormd dat ze in de steunen passen. Verplaats deze totdat ze goed zitten.

أدخل مسبارين في كل دعامة: أدخل المسبار الخلفي أولاً (1)، ثم أدخل الأمامي (2). ينبغي أن يكون اتجاه رأس المسبار إلى الخارج.
ملاحظة: صممت نهايات المسامير بحيث يمكنها الدخول في الدعامات. حركها حتى تستقر في مكانها بشكل صحيح.

27



EN Fix the pins into place with 2xT20 bolts in each support.

FR Fixez les broches en place avec les 2 boulons T20 dans chaque support.

DE Befestigen Sie die Stifte mit 2 x T20 Schrauben in jeder Stütze.

IT Fissare i pin in posizione con 2 bulloni T20 in ciascun supporto.

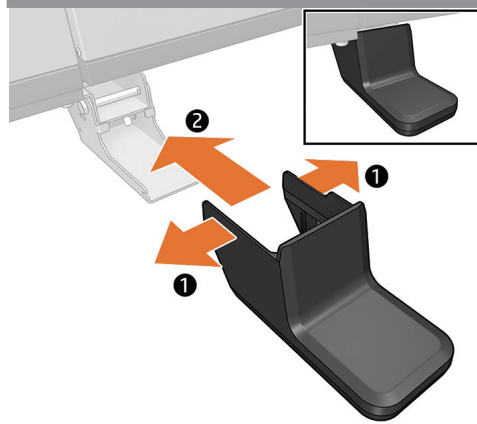
ES Fije los pasadores en su lugar con dos tornillos T20 en cada soporte.

PT Fixe os pinos no lugar com dois parafusos T20 em cada suporte.

NL Bevestig de pennen met 2 T20-bouten in elke steun.

AR ثبت المسامير في مكانها باستخدام مسامير T20x2 في كل دعامة.

28



Pull the cover's sides apart slightly (1) and slide it into place over the support (2). Do this for both supports.

Séparez légèrement les côtés du capot (1) et faites-les glisser en place sur le support (2). Faites ceci pour les deux supports.

Ziehen Sie die Seiten der Abdeckung leicht auseinander (1) und schieben Sie sie über die Stütze (2). Tun Sie dies für beide Stützen.

Tirare leggermente i lati del coperchio (1) e farlo scorrere in posizione sopra il supporto (2). Usare questa procedura per entrambi i supporti.

Separe ligeramente los lados de la cubierta (1) y deslícela hasta que encaje sobre el soporte (2). Realice esta acción en ambos soportes.

Afaste ligeiramente as laterais da tampa (1) e deslize-a até colocá-la no lugar, sobre o suporte (2). Faça isso com ambos os suportes.

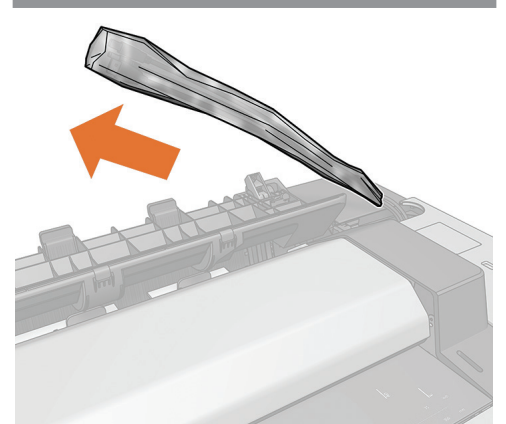
Trek de zijanten van de afdekplaat iets uit elkaar (1) en schuif de plaat op zijn plaats over de steun (2). Doe dit voor beide steunen.

اسحب جوانب الغطاء بعيداً قليلاً (1) وثبته في مكانه فوق الدعامة (2). قم بهذا الإجراء للدعامتين.

EN Assemble the front panel
FR Assemblez le panneau avant
DE Montieren Sie den Anzeigebildschirm
IT Montare il pannello frontale
ES Monte el panel frontal
PT Monte o painel frontal
NL Zet het front panel in elkaar
AR قم بتركيب اللوحة الأمامية



29



Remove the cables from the bag.

Retirez les câbles du sac.

Nehmen Sie die Kabel aus dem Beutel.

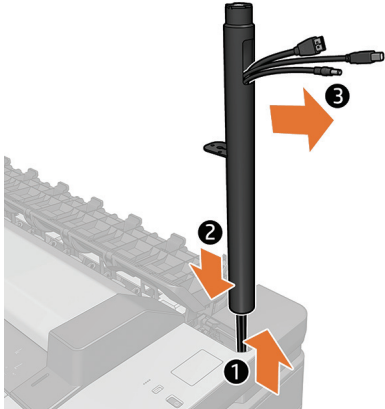
Rimuovere i cavi dal sacchetto.

Extraiga los cables de la bolsa.

Retire os cabos do saco plástico.

Haal de kabels uit de zak.

أزل الكابلات من الحقيبة.



EN Take the front panel support from the box. Pass the cables through the front panel support hole. **Tip:** Slightly insert the front panel support into the product to facilitate the process.

FR Sortez le panneau avant de la boîte. Faites passer le capot et les câbles par le trou de support du panneau avant.
Conseil : Insérez légèrement le support du panneau avant dans le produit pour faciliter le processus.

DE Nehmen Sie die Stütze aus der Box und führen Sie die Abdeckung und die Kabel durch die Bohrung am Anzeigebildschirm. **Tipp:** Setzen Sie die Stütze leicht in das Produkt ein, um den Prozess zu erleichtern.

IT Estrarre il supporto del pannello frontale dalla scatola, passare il coperchio e i cavi attraverso il foro del supporto del pannello frontale. **Suggerimento:** inserire leggermente il supporto del pannello frontale nel prodotto per facilitare il processo.

ES Extraiga el soporte del panel frontal de la caja. Pase los cables y la cubierta a través del orificio del soporte del panel frontal. **Información:** Inserte ligeramente el soporte del panel frontal en el producto para facilitar el proceso.

PT Retire o suporte do painel frontal da caixa, passe a tampa e os cabos pelo orifício do suporte do painel frontal.
Dica: insira ligeiramente o suporte do painel frontal no produto para facilitar o processo.

NL Neem de ondersteuning voor het front panel uit de doos. Haal de afdekplaat en de kabels door de opening in de ondersteuning voor het front panel. **Tip:** Plaats de ondersteuning voor het front panel iets in het product om dit proces te vergemakkelijken.

AR أخرج اللوحة الأمامية من الصندوق ومرر الغطاء والكابلات عبر فتحة دعامة اللوحة الأمامية. **تلميح:** أدخل برفق دعامة اللوحة الأمامية في المنتج لتسهيل العملية.

أدخل الدعامة في الوحدة.



Insert the support into the product.

Insérez le support dans l'unité.

Setzen Sie die Stütze in das Gerät ein.

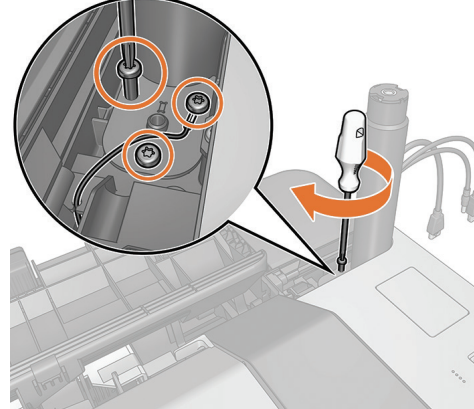
Inserire il supporto nell'unità.

Inserte el soporte en la unidad.

Insira o suporte na unidade.

Plaats de ondersteuning in de eenheid.

ثبت الدعامة بالطابعة باستخدام مسامير 3 × T25. وصل كابل التأريض بإحدى الفتحات.



Attach the support to the printer with 3xT25 screws. Attach the ground cable to one of the holes.

Fixez le support à l'imprimante avec 3 vis T25. Fixez le câble de mise à la terre à l'un des trous.

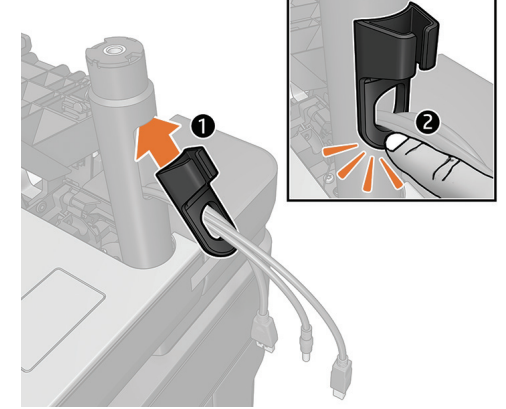
Befestigen Sie die Stütze mit 3 x T25 Schrauben am Drucker. Befestigen Sie das Erdungskabel an einer der Bohrungen.

Fissare il supporto alla stampante con 3 viti T25. Collegare il cavo di messa a terra a uno dei fori.

Fije el soporte en la impresora con tres tornillos T25. Conecte el cable de tierra a uno de los orificios.

Conecte o suporte na impressora com 3 parafusos T25. Conecte o cabo de aterramento a um dos orifícios.

Bevestig de ondersteuning aan de printer met 3 T25-schroeven. Bevestig de aardingskabel aan een van de gaten.



Click the cover onto the support.

Cliquez le capot sur le support.

Lassen Sie die Abdeckung auf der Stütze einrasten.

Far scattare il coperchio sul supporto.

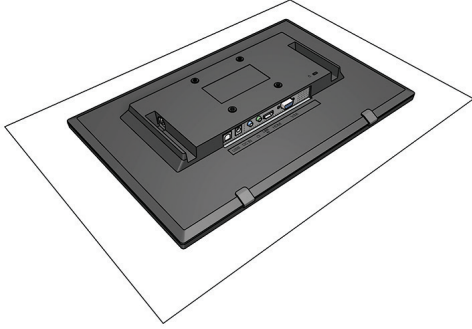
Encaje la cubierta en el soporte.

Prenda a tampa no suporte.

Klik de afdekplaat op de ondersteuning.

ثبت الغطاء على الدعامة.

34



EN Take the front panel from the box and place it onto a cloth to avoid scratches.

FR Sortez l'écran tactile de la boîte et placez-le sur un chiffon pour le préserver des éraflures.

DE Nehmen Sie den Touchscreen aus der Box und legen Sie ihn auf ein Tuch, um Kratzer zu vermeiden

IT Estrarre il touchscreen dalla confezione e posizionarlo su un panno per evitare graffi.

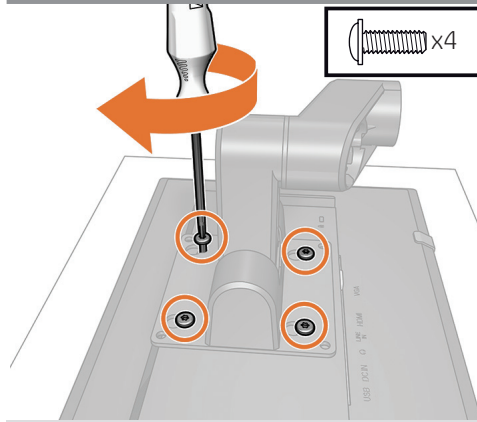
ES Saque la pantalla táctil de la caja y colóquela sobre un paño para evitar arañazos.

PT Retire a tela sensível ao toque da caixa e coloque-a em um pano para evitar riscos.

NL Neem het touchscreen uit de doos en plaats dit op een doek om krassen te voorkomen.

AR أخرج شاشة اللمس من الصندوق وضعها على قطعة قماش لتجنب الخدوش.

35



Attach the arm to the front panel using 4xT25 screws.
Note: Make sure the front panel is correctly oriented.

Fixez le bras sur le panneau avant à l'aide des 4 vis T25.
Remarque : Assurez-vous que le panneau avant est correctement orienté.

Befestigen Sie den Arm mit 4 x T25 Schrauben am Anzeigebildschirm.
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Anzeigebildschirm richtig ausgerichtet ist.

Fissare il braccio al pannello frontale utilizzando 4 viti T25.
Nota: assicurarsi che il pannello frontale sia orientato correttamente.

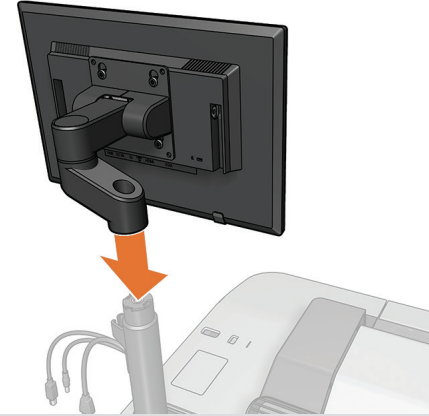
Fije el brazo en el panel frontal con cuatro tornillos T25.
Nota: Asegúrese de que el panel frontal está orientado correctamente.

Fixe o braço ao painel frontal usando quatro parafusos T25.
Nota: Verifique se que o painel frontal está posicionado corretamente.

Bevestig de arm op het front panel met 4 T25-schroeven.
Opmerking: Zorg voor een juiste oriëntatie van het front panel.

ثبت الذراع في اللوحة الأمامية باستخدام مسامير 4xT25.
ملاحظة: تأكد أن اللوحة الأمامية في الاتجاه الصحيح.

36



Insert the arm on the support and make sure it fits fully into place.
Note: Make sure there is no gap between the arm and the support.

Insérez le bras sur le support et assurez-vous qu'il soit complètement en place.
Remarque : Vérifiez qu'il n'y a aucun écart entre le bras et le support.

Setzen Sie den Arm auf die Stütze und vergewissern Sie sich, dass er vollständig sitzt.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich zwischen dem Arm und der Stütze keine Lücke befindet.

Inserire il braccio sul supporto e assicurarsi che sia completamente in posizione.
Nota: controllare che non vi sia del vuoto tra il braccio e il supporto.

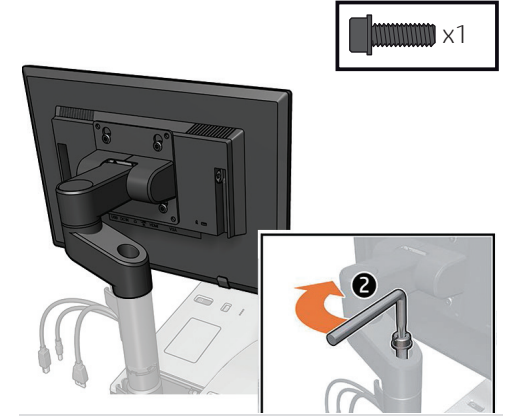
Inserte el brazo en el soporte y asegúrese de que encaje completamente en su lugar.
Nota: Asegúrese de que no hay ningún espacio entre el brazo y el soporte.

Insira o braço no suporte e verifique se está completamente no lugar.
Nota: Verifique se não há nenhum espaço entre o braço e o suporte.

Plaats de arm op de ondersteuning en zorg ervoor dat deze volledig op zijn plaats past.
Opmerking: Zorg ervoor dat er geen ruimte zit tussen de arm en de ondersteuning.

أدخل الذراع في الدعامة وتأكد أنه مثبت في مكانه تمامًا.
ملاحظة: تأكد أنه لا توجد فجوة بين الذراع والدعامة.

37



Fix the arm to the support with the black screw.

Fixez le bras sur le support avec la vis noire.

Befestigen Sie den Arm mit der schwarzen Schraube an der Stütze.

Fissare il braccio al supporto con la vite nera.

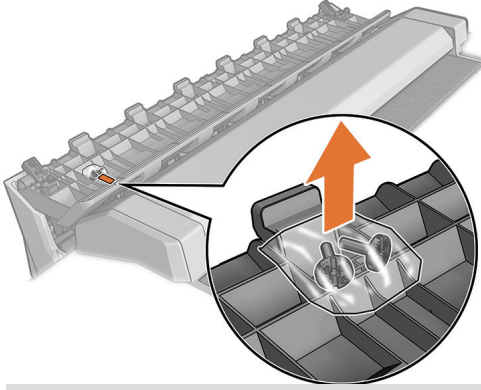
Fije el brazo en el soporte con el tornillo negro.

Fixe o braço no suporte com o parafuso de preto.

Bevestig de arm met de zwarte schroef aan de ondersteuning.

ثبت الذراع في الدعامة باستخدام المسامير الأسود.

38



EN

Remove the screws from the stacker.

FR

Retirez les vis du chargeur.

DE

Entfernen Sie die Schrauben vom Stapler.

IT

Rimuovere le viti dell'impilatore.

ES

Retire los tornillos de la apiladora.

PT

Remova os parafusos do empilhador.

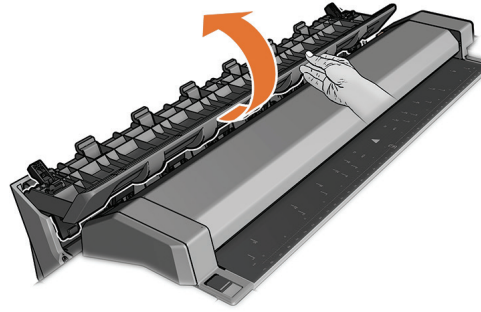
NL

Verwijder de schroeven uit de stapelaar.

AR

أزل مسامير قلاووظ من المكسد.

39



Unfold the stacker.

Dépliez le chargeur.

Entfalten Sie den Stapler.

Aprire l'impilatore.

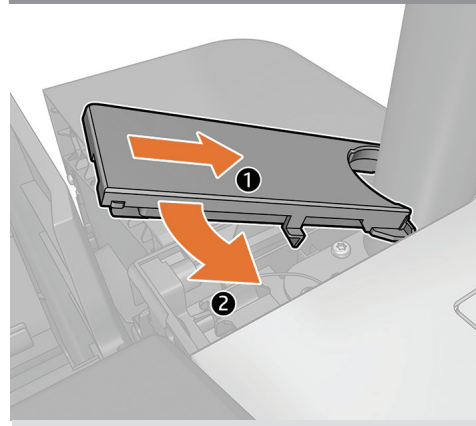
Despliegue la apiladora.

Abra o empilhador.

Klap de stapelaar uit.

افرد المكسد.

40



Slide the cover into place.

Remettez le capot en place.

Schieben Sie die Abdeckung in die Ausgangsposition zurück.

Collocare il coperchio in posizione.

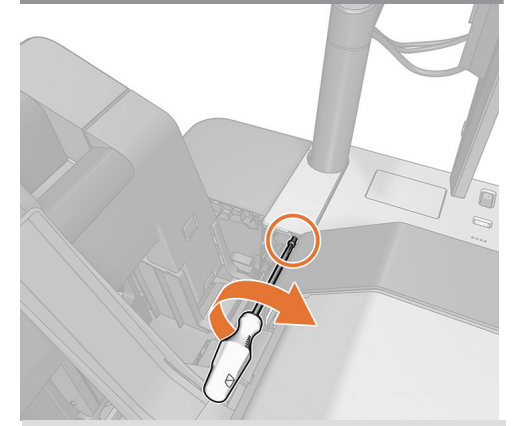
Deslice la cubierta para colocarla en su sitio.

Deslize a tampa para posicioná-la no lugar.

Schuif de afdekplaat op zijn plaats.

ثبت الغطاء في مكانه.

41



Fix the cover of the front panel with a T15 screw.

Fixez le capot du panneau avant avec une vis T15.

Befestigen Sie die Stütze mit einer T15-Schraube.

Fissare il coperchio del pannello frontale con una vite T15.

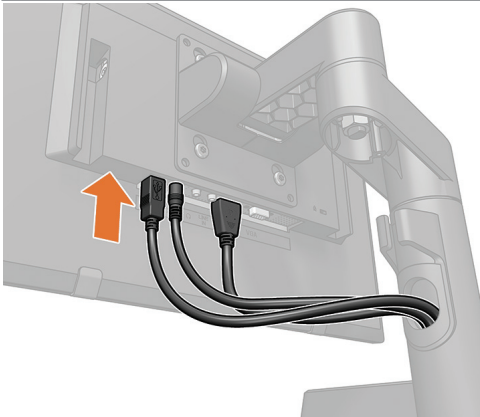
Fije la cubierta del panel frontal con un tornillo T15.

Fixe a tampa do painel frontal com um parafuso T15.

Bevestig de klep van het front panel met een T15-schroef.

ثبت غطاء اللوحة الأمامية باستخدام مسمار T15.

42



EN Connect the cables to the front panel.

FR Connectez les câbles sur le panneau avant.

DE Schließen Sie die Kabel am Anzeigebildschirm an.

IT Collegare i cavi al pannello frontale.

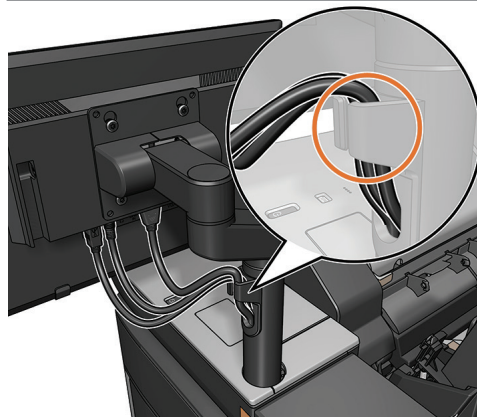
ES Conecte los cables al panel frontal.

PT Conecte os cabos ao painel frontal.

NL Sluit de kabels op het front panel.

AR وصل الكابلات باللوحة الأمامية.

43



Pass the cables through the gutter.

Faites passer les câbles par la gouttière.

Verlegen Sie die Kabel durch den Steg.

Passare i cavi attraverso il margine interno.

Pase los cables a través de la canaleta.

Passe os cabos pela calha.

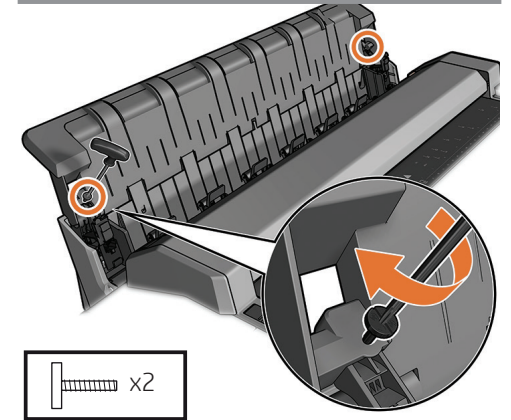
Voer de kabels door de kabelgoot.

مرر الكابلات عبر قناة الكابلات.

- EN Assemble the stacker
- FR Assembler le chargeur
- DE Stapler zusammenbauen
- IT Assemblare l'impilatore
- ES Montar el apilador
- PT Montar o empilhador
- NL Monteer de stapelaar
- AR قم بتجميع وحدة التكديس



44



Fix the stacker with 2 stacker screws.

Fixez le chargeur avec deux vis pour ce dernier.

Befestigen Sie den Stapler mit 2 Staplerschrauben.

Fissare l'impilatore con le 2 viti in dotazione.

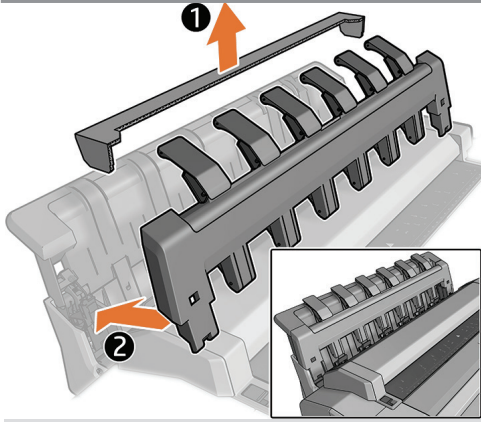
Fije la apiladora con 2 tornillos de la apiladora.

Fixe o empilhador com 2 parafusos de empilhador.

Bevestig de stapelaar met 2 stapelaarschroeven.

ثبت المكسدس بمسماري المكسدس.

45



EN Remove the carton piece and attach the stapler cover by pushing it into place.

FR Retirez l'élément en carton et poussez sur le couvercle du chargeur pour le mettre en place.

DE Entfernen Sie den Karton und bringen Sie die Staplerabdeckung durch Drücken an.

IT Rimuovere il pezzo di cartone e fissare il coperchio dell'impilatore spingendolo in posizione.

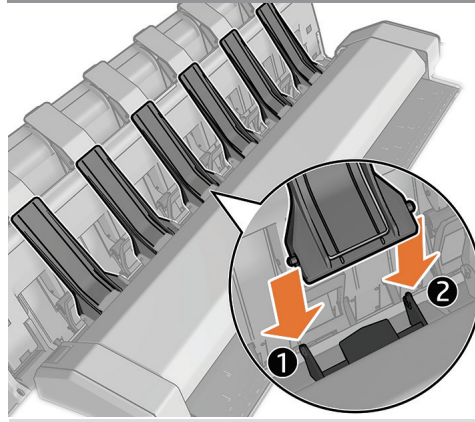
ES Retire el trozo de cartón y acople la cubierta de la apiladora encajándola en su lugar.

PT Remova o pedaço de papelão e fixe a tampa do empilhador encaixando-a no lugar.

NL Verwijder het stuk karton en bevestig de stapelaarafdekking door deze op zijn plaats te duwen.

AR أزل قطع الكرتون وثبت غطاء المكبس من خلال دفعه في المكان.

46



Insert the 6 deflectors.

Insérez les 6 déflecteurs.

Setzen Sie die 6 Abweiser ein.

Inserire i 6 deflettori.

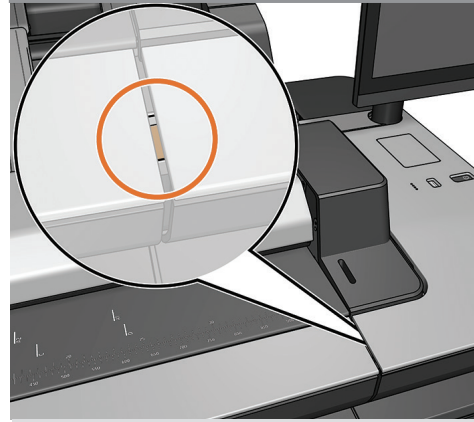
Inserte los 6 deflectores.

Insira os 6 defletores.

Breng de 6 deflectors in.

أدخل الستة عواكس.

47



Identify the scanner door's orange locker.

Identifiez le verrou orange de la porte du scanner.

Identifizieren Sie den orangefarbene der Scannertür.

Individuare il fermo arancione dello sportello dello scanner.

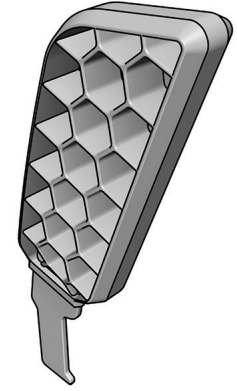
Identifique el bloqueador naranja de la puerta del escáner.

Identifique a trava laranja da porta do scanner.

Identificeer de oranje vergrendeling van de deur van de scanner.

حدد القفل البرتقالي لباب الماسح الضوئي.

48



Take the key from the accessories box.

Sortez la touche de la boîte d'accessoires.

Nehmen Sie den Schlüssel aus der Zubehörbox.

Estrarre la chiave dalla scatola degli accessori.

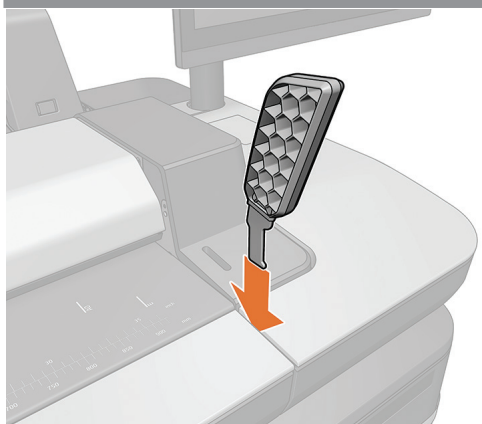
Tome la llave que está en la caja de accesorios.

Retire a chave da caixa de acessórios.

Haal de sleutel uit de doos met accessoires.

أخرج المفتاح من صندوق الملحقات.

49



EN Insert the key into the locker.

FR Insérez la clé dans le verrou.

DE Stecken Sie den Schlüssel in den Verschluss.

IT Inserire la chiave nel fermo.

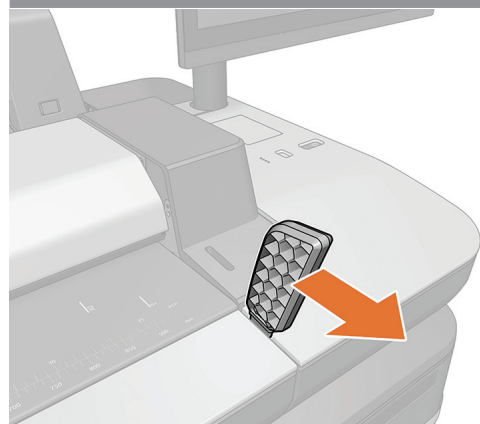
ES Inserte la llave en el bloqueador.

PT Insira a chave na trava.

NL Plaats de sleutel in de vergrendeling.

AR أدخل المفتاح في القفل.

50



Release the locker by pulling it hard with the tool. There is a click.

Libérez le verrou en tirant fort avec l'outil. Un clic se fait entendre.

Öffnen Sie den Verschluss, indem Sie ihn mit dem Werkzeug fest daran ziehen. Es gibt einen Klick.

Rilasciare il fermo tirandolo con forza con lo strumento. Si sentirà uno scatto.

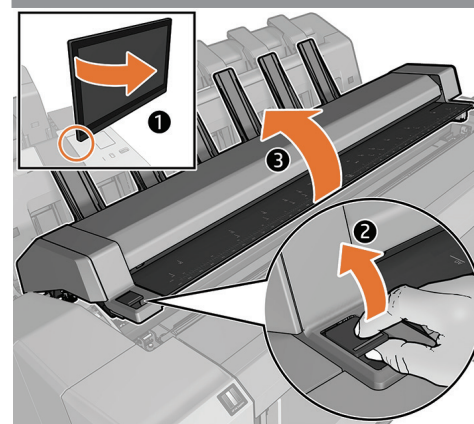
Tire del bloqueador con fuerza con ayuda de la herramienta. Oirá un "clic".

Libere a trava puxando-a com força usando a ferramenta. Haverá um clique.

Geef de vergrendeling vrij door er hard aan te trekken met het gereedschap. Er moet een klikgeluid hoorbaar zijn.

حرر القفل عن طريق سحبه بقوة باستخدام الأداة. توجد سقطة.

51



Open the scanner cover.
Note: Rotate the front panel to make space.

Ouvrez le capot du scanner.
Remarque : Faites pivoter le panneau avant pour libérer de l'espace.

Öffnen Sie die Scannerabdeckung.
Hinweis: Drehen Sie den Anzeigebildschirm, um Platz zu schaffen.

Aprire il coperchio dello scanner.
Nota: ruotare il pannello frontale per fare spazio.

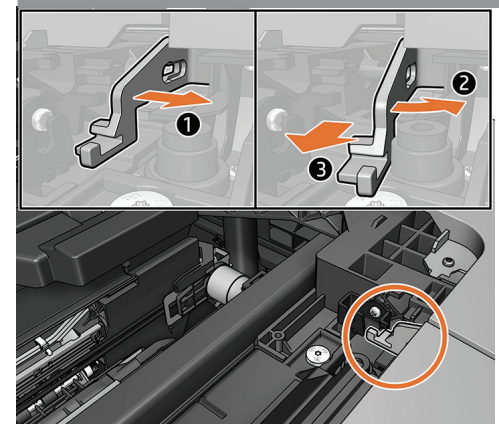
Abra la cubierta del escáner.
Nota: Rote el panel frontal para dejar más espacio.

Abra a tampa do scanner.
Nota: Gire o painel frontal para liberar espaço.

Open de scannerafscherming.
Opmerking: Draai het front panel om ruimte te maken.

افتح غطاء الماسح الضوئي.
ملاحظة: أدر اللوحة الأمامية لإفساح مساحة.

52



Rotate the locker horizontally and remove it.

Faites pivoter le verrou horizontalement et retirez le.

Drehen Sie den Verschluss horizontal und entfernen Sie ihn.

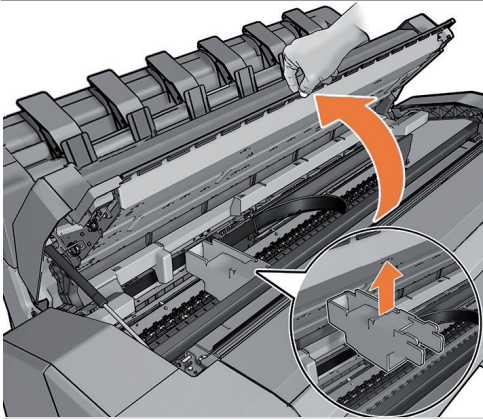
Ruotare il fermo orizzontalmente e rimuoverlo.

Rote el bloqueador horizontalmente y extraígalo.

Gire a trava horizontalmente e a remova.

Draai de vergrendeling horizontaal en verwijder deze.

أدر القفل أفقيًا وأزله.



EN Remove the cardboard piece with the tape on it.

FR Retirez le morceau de carton avec du ruban adhésif dessus.

DE Entfernen Sie das Kartonstück mit Klebeband.

IT Rimuovere il pezzo di cartone con il nastro adesivo.

ES Retire el fragmento de cartón que tiene cinta adhesiva.

PT Remova o pedaço de papelão com fita nele.

NL Verwijder het kartonnen deel met tape erop.

AR أزل الجزء الكرتوني مع الشريط الموجود عليه.



IMPORTANT: in the following step you must remove the carriage retainer; be very careful not to touch the encoder strip.

IMPORTANT : Dans l'étape suivante vous devez retirer le dispositif de retenue du chariot ; faites très attention à ne pas toucher la bande de codage.

WICHTIG: Im folgenden Schritt müssen Sie die Schlittenhalterung entfernen; berühren Sie keinesfalls den Codierstreifen.

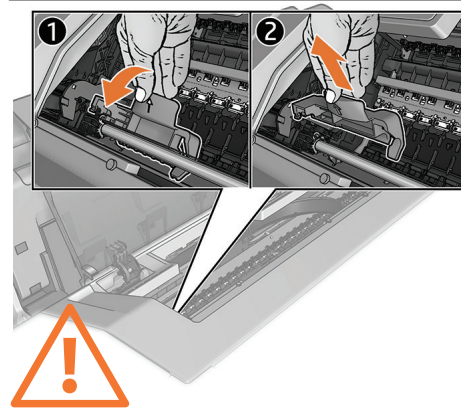
IMPORTANTE: nel passo seguente è necessario rimuovere il fermo del carrello; prestare molta attenzione a non toccare la striscia del codificatore.

IMPORTANTE: en el siguiente paso deberá retirar el enganche del carro; tenga mucho cuidado de no tocar la tira del codificador.

IMPORTANTE: Na etapa seguinte, você deverá remover o retentor do carro; tenha muito cuidado para não tocar na tira de codificação.

BELANGRIJK: in de volgende stap verwijdert u de wagenhouder; zorg ervoor dat u de codeerstrook zeker niet aanraakt.

هام: في الخطوة التالية، يجب عليك إزالة واق الحامل، توخي الحذر من ملامسة شريط الترميز.



Carefully remove the carriage retainer without touching the encoder strip.

Retirez délicatement le dispositif de retenue du chariot sans toucher la bande de codage.

Entfernen Sie vorsichtig die Schlittenhalterung, ohne den Codierstreifen zu berühren.

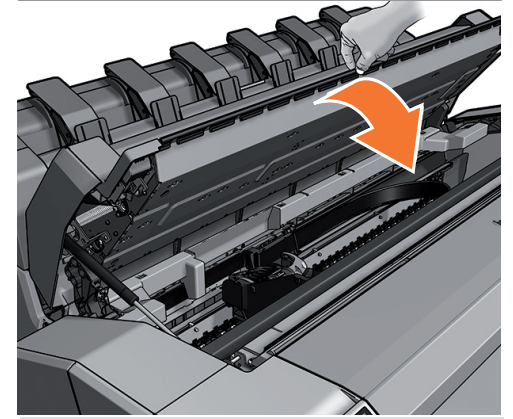
Rimuovere con cautela il fermo del carrello evitando di toccare la striscia del codificatore.

Retire con cuidado el enganche del carro sin tocar la tira del codificador.

Remova com cuidado o retentor do carro sem tocar na tira de codificação.

Verwijder voorzichtig de wagenhouder zonder de codeerstrook aan te raken.

أزل واق الحامل بعناية دون ملامسة شريط الترميز.



Close the scanner window.

Fermez le capot du scanner.

Schließen Sie das Scannerfenster.

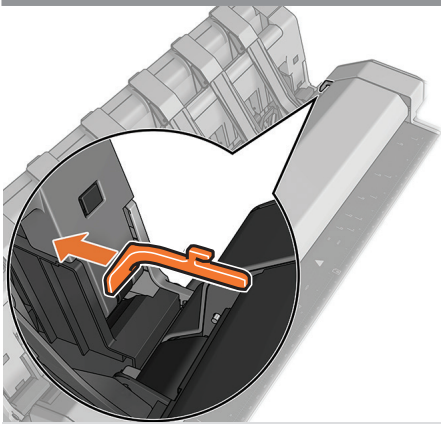
Chiudere la finestra dello scanner.

Cierre la ventana del escáner.

Feche a janela do scanner.

Sluit het scannervenster.

أغلق نافذة الماسحة الضوئية.



EN Remove the orange plastic piece from the back of the scanner by pulling it hard.

FR Tirez fortement sur l'élément en plastique orange situé à l'arrière du scanner pour le retirer.

DE Entfernen Sie das orange Plastikstück von der Rückseite des Scanners, indem Sie kräftig daran ziehen.

IT Rimuovere l'elemento di plastica arancione dal retro dello scanner tirandolo con decisione.

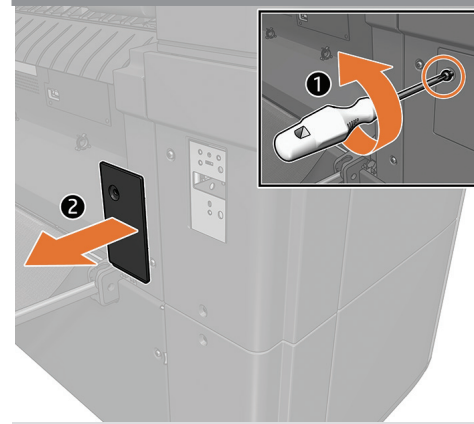
ES Retire la pieza de plástico naranja de la parte posterior del escáner tirando de ella con fuerza.

PT Remova o pedaço de plástico laranja da parte traseira do scanner, puxando-o com força.

NL Verwijder het oranje plastic stuk van de achterkant van de scanner door er hard aan te trekken.

AR أزل القطعة البلاستيكية البرتقالية من الجزء الخلفي من الماسحة الضوئية عن طريق سحبها بقوة.

EN Remove the security locks
FR Retirez les verrous de sécurité
DE Entfernen der Sicherheitsschlösser
IT Rimuovere i blocchi di sicurezza
ES Retire los bloqueos de seguridad
PT Remova as travas de segurança
NL Verwijder de veiligheidssloten
AR إزالة أقفال الأمان



Unscrew the T20 screw from the small cover and remove it.

Dévissez la vis T20 du petit capot et retirez-le.

Lösen Sie die T20-Schraube von der kleinen Abdeckung und entfernen Sie sie.

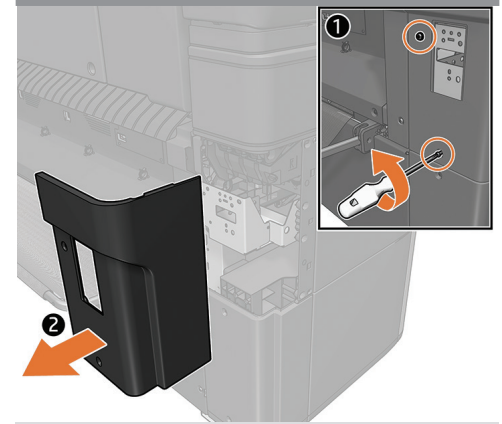
Svitare e rimuovere la vite T20 dal coperchio piccolo.

Afije el tornillo T20 de la cubierta pequeña y extráigalo.

Solte o parafuso T20 da pequena tampa e a remova.

Draai de T20-schroef van de kleine klep en verwijder deze.

فك المسمار T20 من الغطاء الصغير وأزله.



Unscrew the T20 screw and the T15 screw from the back cover and remove it.

Dévissez la vis T20 et la vis T15 du capot arrière et retirez-le.

Lösen Sie die T20-Schraube und die T15-Schraube von der hinteren Abdeckung und entfernen Sie sie.

Svitare e rimuovere le viti T20 e T15 dal coperchio posteriore.

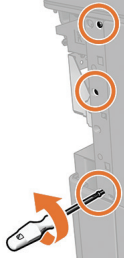
Afije los tornillos T20 y T15 de la cubierta trasera y extráigalos.

Solte o parafuso T20 e o parafuso T15 da tampa traseira e a remova.

Draai de T20-schroef en de T15-schroef van de kap van de achterkant en verwijder ze.

فك المسمار T20 والمسمار T15 من الغطاء الخلفي وأزله.

60



EN Unscrew 2xT15 screws and the T20 from the lateral cover.

FR Dévissez les 2 vis T15 et la vis T20 du capot latéral.

DE Lösen Sie die 2 x T15 Schrauben und den T20 von der seitlichen Abdeckung.

IT Svitare le 2 viti T15 e la vite T20 dal coperchio laterale.

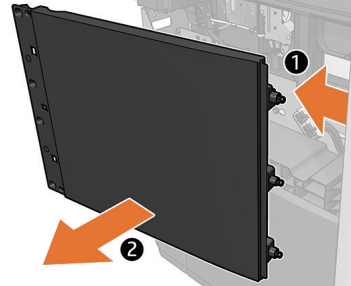
ES Afloje los dos tornillos T15 y el tornillo T20 de la cubierta lateral.

PT Solte os dois parafusos T15 e o T20 da tampa lateral.

NL Draai de 2 T15-schroeven en de T20-schroef van de klep aan de zijkant.

AR فك المسمارين T15x2 و T20 من الغطاء الجانبي.

61



Remove the lateral cover.

Retirez le capot latéral.

Entfernen Sie die seitliche Abdeckung.

Rimuovere il coperchio laterale.

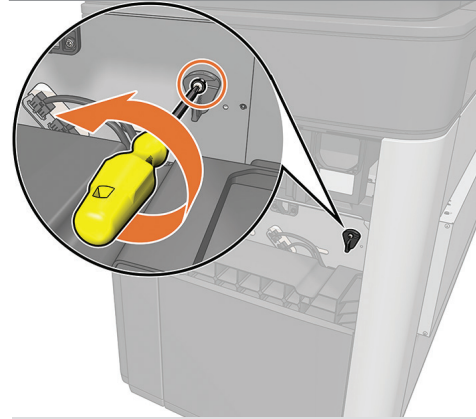
Retire la cubierta lateral.

Remova a tampa lateral.

Verwijder de klep van de zijkant.

أزل الغطاء الجانبي.

62



Remove the T20 screw from the security lock.

Retirez la vis T20 du verrou de sécurité.

Entfernen Sie die T20-Schraube vom Sicherheitsschloss.

Rimuovere la vite T20 dal blocco di sicurezza.

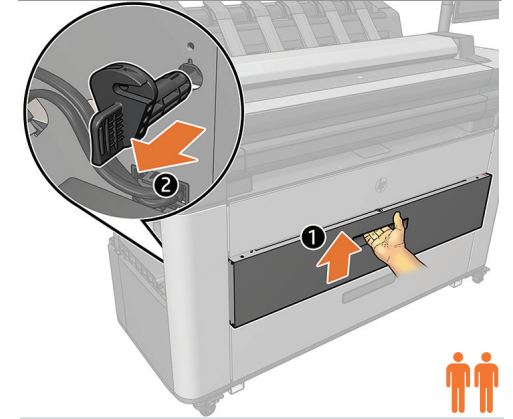
Extraiga el tornillo T20 del bloqueo de seguridad.

Remova o parafuso T20 da trava de segurança.

Verwijder de T20-schroef van de beveiligingsvergrendeling.

أزل المسمار T20 من قفل الأمان.

63



Remove the security lock: push the drawer up to release the pressure on the lock, while another person removes it.

Retirez le verrou de sécurité : poussez le tiroir vers le haut pour relâcher la pression sur le verrou, pendant qu'une autre personne le retire.

Entfernen Sie das Sicherheitsschloss: Drücken Sie den Einschub nach oben, um den Druck auf das Schloss zu verringern, während eine andere Person es entfernt.

Rimuovere il blocco di sicurezza: spingere il cassetto verso l'alto per rilasciare la pressione sul blocco, mentre un'altra persona lo rimuove.

Extraiga el bloqueo de seguridad: empuje el cajón hacia arriba para liberar la presión del bloqueo, mientras otra persona lo extrae.

Remova a trava de segurança: empurre a gaveta para liberar a pressão na trava enquanto outra pessoa a remove.

Verwijder de beveiligingsvergrendeling: duw de lade omhoog om de druk op de vergrendeling vrij te laten komen terwijl een tweede persoon deze verwijdert.

أزل قفل الأمان: ادفع الدرج إلى أعلى لتخفيف الضغط على القفل، بينما يزيله شخص آخر.



EN Repeat steps 58 to 63 to remove the drawer locker on the other side.

FR Répétez les étapes 58 à 63 pour retirer le verrou du tiroir de l'autre côté.

DE Wiederholen Sie die Schritte 58 bis 63, um den Einschubverschluss auf der anderen Seite zu entfernen.

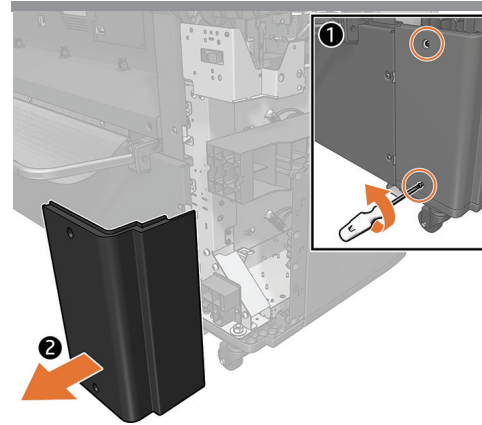
IT Ripetere i passaggi da 58 a 63 per rimuovere il fermo del cassetto sull'altro lato.

ES Repita los pasos del 58 al 63 para extraer el bloqueo del cajón del otro lado.

PT Repita as etapas de 58 a 63 para remover a trava da bandeja no outro lado.

NL Herhaal de stappen 58 t/m 63 om de ladevergrendeling aan de andere kant te verwijderen.

AR كرر الخطوات من 58 إلى 63 لإزالة قفل الدرج الموجود على الجانب الآخر.



HP DesignJet XL 3600dr only: Unscrew 2XT15 screws from the back cover and remove it.

Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Dévissez les 2 vis T15 du capot arrière et retirez-le.

Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Lösen Sie die 2 x T15-Schrauben von der hinteren Abdeckung und entfernen Sie sie.

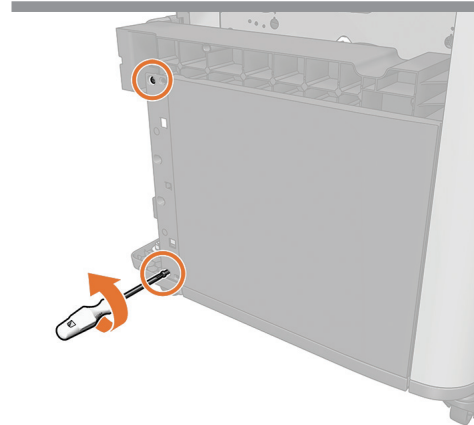
Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Svitare le 2 viti T15 dal coperchio posteriore e rimuoverlo.

Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Desenrosque los dos tornillos T15 de la cubierta trasera y retírela.

Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Solte os parafusos 2XT15 da tampa traseira e remova-a.

Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Schroef 2 XT15-schroeven los van de achterkant en verwijder deze.

طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: فك المسمار 2XT15 من الغطاء الخلفي وأزله.



HP DesignJet XL 3600dr only: Unscrew the T20 screw and the T15 screw from the lateral cover.

Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Dévissez la vis T20 et la vis T15 du capot latéral.

Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Lösen Sie die T20-Schraube und die T15-Schraube von der seitlichen Abdeckung.

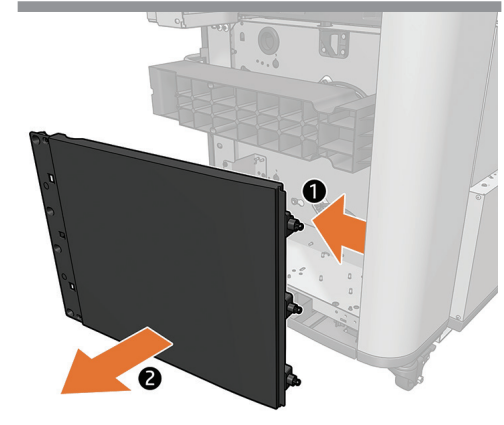
Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Svitare le viti T20 e T15 dal coperchio laterale.

Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Desenrosque los tornillos T20 y T15 de la cubierta lateral.

Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Solte o parafuso T20 e o parafuso T15 da tampa lateral.

Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Draai de T20-schroef en de T15-schroef los van de klep aan de zijkant.

طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: فك المسمار T20 والمسمار T15 من الغطاء الجانبي وأزله.



HP DesignJet XL 3600dr only: Remove the lateral cover.

Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Retirez le capot latéral.

Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Entfernen Sie die seitliche Abdeckung.

Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Rimuovere il coperchio laterale.

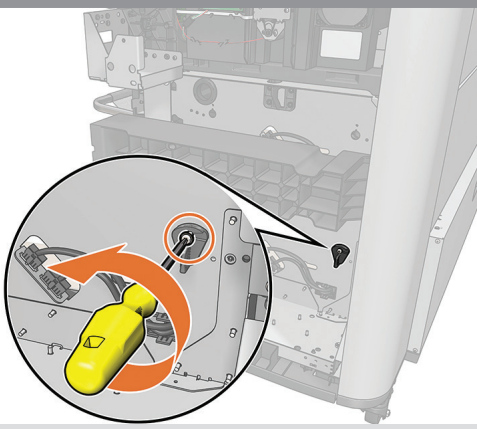
Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Retire la cubierta lateral.

Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Remova a tampa lateral.

Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Verwijder de klep aan de zijkant.

طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: أزل الغطاء الجانبي.

68



EN HP DesignJet XL 3600dr only: Remove the T20 screw from the security lock.

FR Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Retirez la vis T20 du verrou de sécurité.

DE Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Entfernen Sie die T20-Schraube vom Sicherheitsschloss.

IT Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Rimuovere la vite T20 dal blocco di sicurezza.

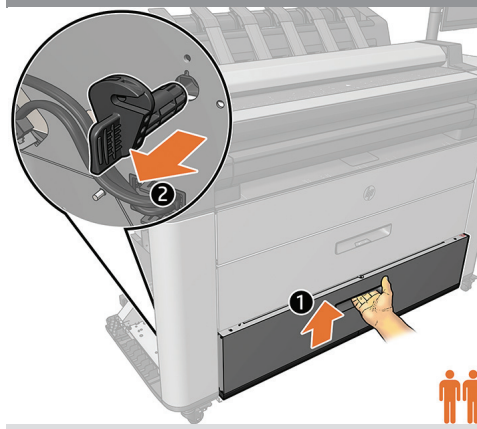
ES Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Extraiga el tornillo T20 del bloqueo de seguridad.

PT Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Remova o parafuso T20 da trava de segurança.

NL Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Verwijder de T20-schroef van de beveiligingsvergrendeling.

AR طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: أزل المسبار T20 من قفل الأمان.

69



HP DesignJet XL 3600dr only: Remove the security lock; push the drawer up to release the pressure on the lock, while another person removes it.

Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Retirez le verrou de sécurité; poussez le tiroir vers le haut pour relâcher la pression sur le verrou, pendant qu'une autre personne le retire.

Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Entfernen Sie das Sicherheitsschloss; drücken Sie den Einschub nach oben, um den Druck auf das Schloss zu verringern, während eine andere Person es entfernt.

Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Rimuovere il blocco di sicurezza; spingere il cassetto verso l'alto per rilasciare la pressione sul blocco, mentre un'altra persona lo rimuove.

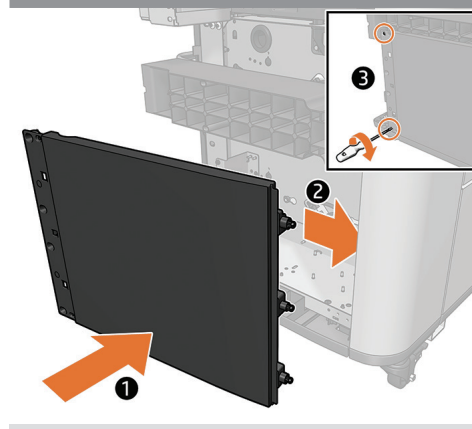
Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Retire el bloqueo de seguridad; empuje el cajón hacia arriba para liberar la presión del bloqueo, mientras otra persona lo retira.

Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Remova a trava de segurança; empurre a gaveta para liberar a pressão na trava enquanto outra pessoa a remove.

Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Verwijder de beveiligingsvergrendeling; duw de lade omhoog om de druk van de vergrendeling te halen terwijl een tweede persoon deze verwijdert.

طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: أزل قفل الأمان: قم بدفع الدرج لأعلى لتحرر القفل من الضغط، في حين يقوم شخص آخر بإزالته.

70



HP DesignJet XL 3600dr only: Replace the lateral cover and screws.

Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Remplacez le capot latéral et les vis.

Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Setzen Sie die Abdeckung und die Schrauben wieder ein.

Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Riposizionare il coperchio laterale e le viti.

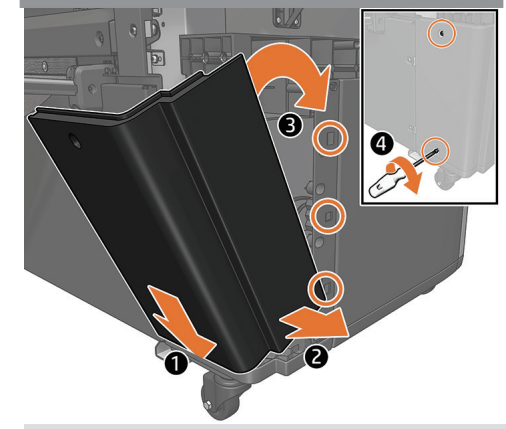
Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Vuelva a colocar la cubierta lateral y los tornillos.

Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Recoloque a tampa lateral e os parafusos.

Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Plaats de klep aan de zijkant en de schroeven terug.

طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: أعد وضع الغطاء الجانبي والمسامير.

71



HP DesignJet XL 3600dr only: Replace the back cover; slot it in (1), slide into place (2), and push firmly into position (3).

Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Remettez le capot arrière; placez-le dans le compartiment (1), faites-le glisser (2), puis appuyez fermement en position (3). Remettez les vis en place.

Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Bringen Sie die rückseitige Abdeckung wieder an; schieben Sie sie in den Schacht (1), schieben Sie sie in die richtige Position (2) und drücken Sie fest darauf, bis sie einrastet (3). Setzen Sie die Schrauben wieder ein.

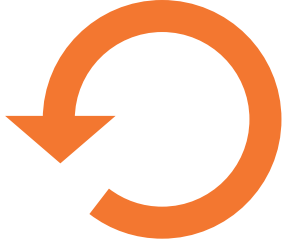
Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Riapplicare il coperchio posteriore; inserirlo in posizione (1), farlo scorrere (2) e spingerlo saldamente in posizione (3). Riposizionare le viti.

Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Vuelva a colocar la cubierta posterior. introdúzcala (1), deslízcala en su sitio (2) y empújela firmemente en su posición (3). Vuelva a colocar los tornillos.

Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Recoloque a tampa traseira; encaixe (1), deslize no lugar (2) e empurre firmemente na posição (3). Recoloque os parafusos.

Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Plaats de achterkant terug; plaats het in (1), schuif het op zijn plek (2) en duw het stevig in positie (3). Plaats de schroeven terug.

طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: إعادة تركيب الغطاء الخلفي: أدخله في الفتحات (1)، وحركه إلى مكانه الصحيح (2)، وادفعه بإحكام إلى موضعه (3). استبدل المسامير.



EN

HP DesignJet XL 3600dr only: Repeat the process on the other side.

FR

Imprimante HP DesignJet XL 3600dr uniquement: Procédez de la même façon sur l'autre côté.

DE

Nur HP DesignJet XL 3600dr-Drucker: Gehen Sie an der anderen Seite ebenso vor.

IT

Solo stampante HP DesignJet XL 3600dr: Eseguire la stessa operazione per il lato opposto.

ES

Solo para impresora HP DesignJet XL 3600dr: Realice la misma operación en el otro lado.

PT

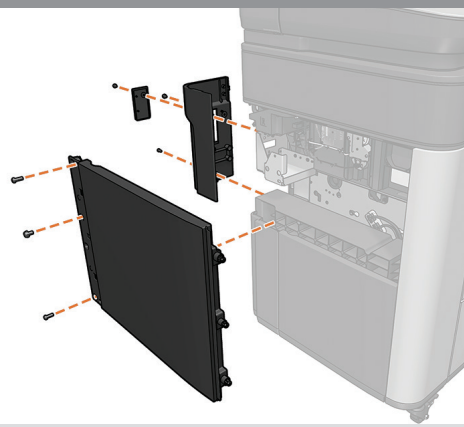
Somente para a impressora HP DesignJet XL 3600dr: Faça o mesmo no outro lado.

NL

Alleen HP DesignJet XL 3600dr-printer: Herhaal het proces aan de andere kant.

AR

طابعة HP DesignJet XL 3600dr فقط: كرر العملية على الجانب الآخر.



If an extra drawer is not required; replace the covers and screws. Repeat the process on the other side.

Si le tiroir supplémentaire n'est pas nécessaire, remplacer le capot et les vis. Procédez de la même façon sur l'autre côté.

Wenn ein zusätzlicher Einschub nicht erforderlich ist, Setzen Sie die Abdeckung und die Schrauben wieder ein. Gehen Sie an der anderen Seite ebenso vor.

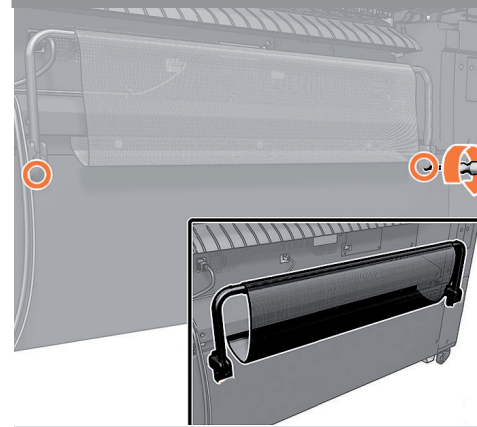
Se non è necessario un ulteriore cassetto, riposizionare il coperchio e le viti. Eseguire la stessa operazione per il lato opposto.

Si no es necesario un cajón adicional, vuelva a colocar las cubiertas y los tornillos. Realice la misma operación en el otro lado.

Se uma gaveta extra não for necessária, volte a por as tampas e os parafusos. Faça o mesmo no outro lado.

Als er geen extra lade nodig is: Plaats de afdekplaat en de schroeven terug. Herhaal het proces aan de andere kant.

إذا لم يكن مطلوب درج إضافي: أعد وضع الغطاء والمسامير. كرر العملية على الجانب الآخر.



Assemble the basket.

Assemblage du panier.

Zusammenbauen der Ablage.

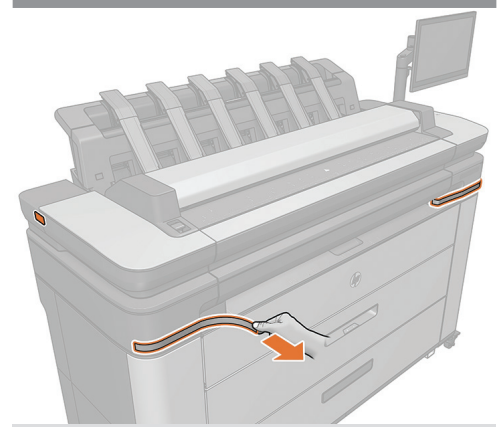
Installazione del raccogliitore.

Instale la cesta.

Monte o cesto.

De mand in elkaar zetten.

تجميع السلة



Remove all the plastic covering the drawers. Remove all the plastic tapes.

Retirez tout l'emballage plastique qui recouvrent les tiroirs. Retirez tous les rubans en plastique.

Entfernen Sie die gesamte Kunststoffabdeckung der Einschübe. Entfernen Sie alle Plastikbänder.

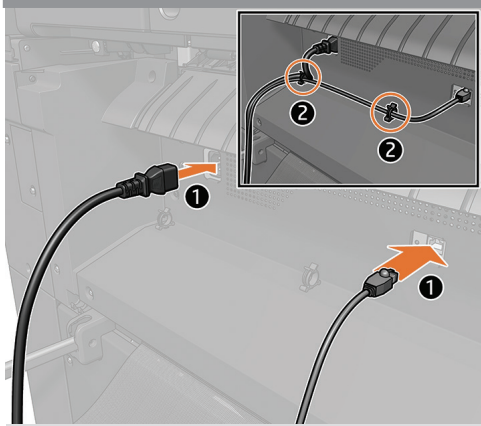
Rimuovere tutto il rivestimento in plastica dei cassetti. Rimuovere tutti i nastri di plastica.

Retire todos los plásticos que cubren los cajones. Retire todas las cintas de plástico.

Remova todo o plástico que cobre as gavetas. Remova todas as fitas laranja.

Verwijder alle de plastic verpakking van de laden. Verwijder alle plastic tape.

أزل جميع الأغشية البلاستيكية التي تغطي الأدراج. أزل كافة الشرائط البلاستيكية.



EN Connect the power cable to the printer, and the outlet. Connect the network cable. Attach the cables into the gutter.

FR Branchez le câble d'alimentation à l'imprimante et la prise. Connectez le câble réseau. Branchez les câbles dans la gouttière.

DE Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und der Steckdose. Verbinden Sie das Netzkabel. Schließen Sie die Kabel am Steg an.

IT Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e alla presa elettrica. Collegare il cavo di rete. Fissare i cavi nel margine interno.

ES Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de salida. Conecte el cable de red. Coloque los cables en la canaleta.

PT Conecte o cabo de alimentação à impressora e a uma tomada. Conecte o cabo de rede. Conecte os cabos na calha.

NL Sluit de stroomkabel aan op de printer en het stopcontact. Sluit de netwerkkabel aan. Sluit de kabels aan via de goot.

AR قم بتوصيل كابل الطاقة بمقبس الطاقة في المنتج. وصل كابل الشبكة. وصل الكابلات في قناة الكابلات.



Switch on the printer.

Allumez l'imprimante.

Schalten Sie den Drucker ein.

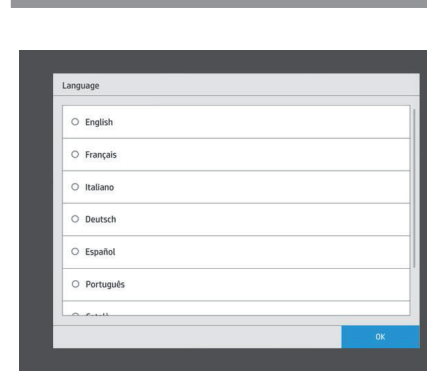
Accendi la stampante.

Encienda la impresora.

Ligue a impressora.

Schakel de printer in.

قم بتشغيل الطابعة.



Select your language and altitude on the touch screen, and confirm it.

Sélectionnez votre langue et l'altitude sur l'écran tactile et confirmez-les.

Wählen Sie Ihre Sprache und Aufstellhöhe auf dem Touchscreen aus und bestätigen Sie sie.

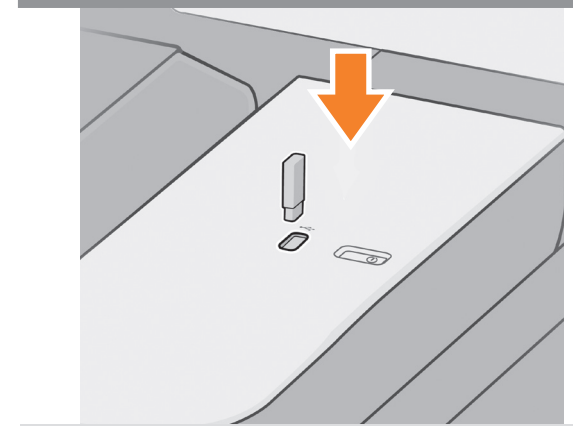
Selezionare la lingua e l'altitudine sul touch screen e confermare la scelta.

Selecione el idioma y la altitud en la pantalla táctil y confirme la selección.

Selecione o idioma e a altitude na tela sensível ao toque e confirme.

Selecteer uw taal en hoogte op het aanraakscherm en bevestig dit.

مٹ سہ مل ل ا قش اش یل ع عا فتر ال ا طخو ك ت غل ددح ديك اتل اب مق



If you find a USB flash drive in a plastic bag inside the box, it contains the latest Firmware. Please follow the instructions in the bag. Otherwise, please ignore this step.

* The USB drive is only needed in some units.

Vous trouverez peut-être un lecteur flash USB dans le sac en plastique. Il contient la dernière version du microprogramme. Veuillez suivre les instructions spécifiées sur le sachet. Dans le cas contraire, ignorez cette étape.

* La clé USB est nécessaire uniquement pour certaines unités.

Wenn sich im Karton ein Plastikbeutel mit einem USB-Stick befindet, enthält dieser die aktuelle Firmware. Folgen Sie den im Plastikbeutel enthaltenen Anweisungen. Andernfalls ignorieren Sie diesen Schritt.

* Das USB-Laufwerk wird nur bei manchen Geräten benötigt.

L'unità flash USB nel sacchetto di plastica all'interno della confezione contiene il Firmware più recente. Seguire le istruzioni all'interno del sacchetto, altrimenti ignorare questo passo. * L'unità USB è necessaria solo su alcune unità.

Si encuentra una unidad flash USB en una bolsa de plástico dentro de la caja, esta incluye el firmware más reciente. Siga las instrucciones que aparecen en la bolsa. De lo contrario, ignore este paso.

* La unidad USB solo es necesaria en algunas unidades.

Talvez haja um pacote plástico com uma unidade flash USB contendo o firmware mais recente dentro da caixa. Siga as instruções do pacote. Se não encontrar esse pacote, ignore essa etapa.

* A unidade USB é necessária apenas em algumas unidades.

Als u een usb-flashaandrijving in een plastic zak in de doos vindt, bevat deze de laatste firmware. Gelieve de instructies in de zak te volgen. Zo niet, gelieve deze stap te negeren.

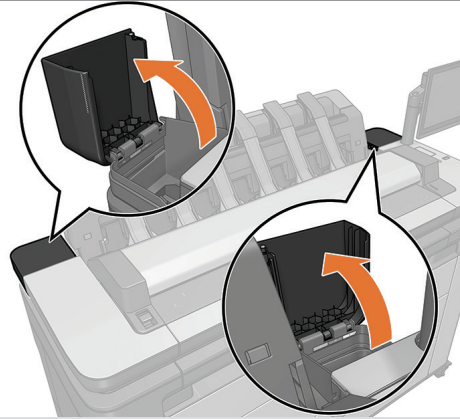
* Het USB-flashstation is slechts bij een aantal apparaten nodig.

إذا وجدت محرك الأقراص المحمول USB في كيس بلاستيكي داخل الصندوق فهو يحتوي على أحدث برنامج ثابت. يرجى اتباع الإرشادات الموجودة في الكيس. أو تجاهل هذه الخطوة. * محرك أقراص USB ضروري لبعض المنتجات فقط.

- EN Printhead and cartridge setup
FR Installation des tête d'impression et des cartouches
DE Einrichten von Druckköpfen und Patronen
IT Installazione delle cartucce e delle testine di stampa
ES Instalación del cabezal de impresión y cartuchos
PT Configuração de cartucho de tinta e cabeçote de impressão
NL Installatie van printkop en cartridge
AR تعيين إعدادات الخرطوشة ورأس الطباعة



80



EN When prompted by the front panel to insert the ink cartridges, open both the left-hand side and right-hand side ink cartridge covers.

FR Lorsque l'écran du panneau de commande vous invite à insérer les cartouches d'encre, ouvrez à la fois le cache des cartouches d'encre à gauche et à droite.

DE Wenn Sie in der Bedienfeldanzeige dazu aufgefordert werden, die Tintenpatronen einzusetzen, öffnen Sie sowohl die linke als auch die rechte Tintenpatronenabdeckung.

IT Quando richiesto dal display del pannello frontale, inserire le cartucce d'inchiostro, aprire entrambi i coperchi sinistro e destro delle cartucce d'inchiostro.

ES Cuando se le indique en la pantalla del panel frontal que inserte los cartuchos de tinta, abra las cubiertas del cartucho de tinta tanto del lado izquierdo como del derecho.

PT Quando o painel frontal solicitar a colocação dos cartuchos de tinta, abra ambas as tampas dos cartuchos de tinta do lado direito e esquerdo.

NL Wanneer u op het front panel wordt gevraagd om de inktcartridges te plaatsen, opent u dan beide kleppen (aan de linker- en rechterkant) van de inktcartridges.

AR عند المطالبة من قبل اللوحة الأمامية بإدراج خرطوشات الحبر، افتح أغطية خرطوشة الحبر على الجانبين الأيمن والأيسر.

81



Shake all the ink cartridges.

Secouez toutes les cartouches d'encre.

Schütteln Sie alle Tintenpatronen.

Agitare tutte le cartucce di inchiostro.

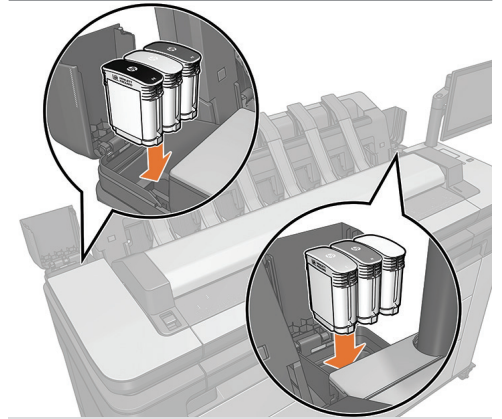
Agite todos los cartuchos de tinta.

Sacuda todos os cartuchos de tinta.

Schud alle inktpatronen.

رج جميع خرطوش الحبر.

82



Insert the ink cartridges: black, gray, and matte black on the left, cyan, magenta, and yellow on the right.

Insérez les cartouches d'encre : noir, gris et noir mat sur la gauche, cyan, magenta et jaune sur la droite.

Setzen Sie die Tintenpatronen ein: Schwarz, Grau und Mattschwarz auf der linken Seite, Cyan, Magenta und Gelb auf der rechten Seite.

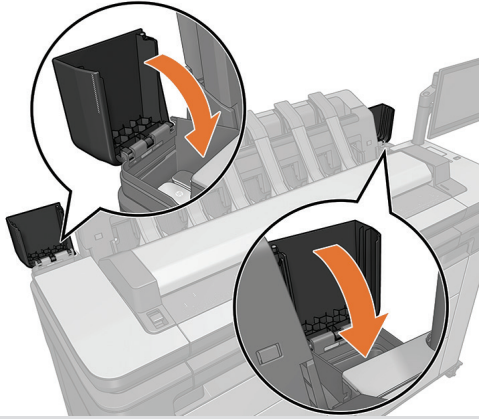
Inserire le cartucce di inchiostro: nero, grigio e nero opaco a sinistra, ciano, magenta e giallo a destra.

Inserte los cartuchos de tinta: los de color negro, gris y negro mate a la izquierda, y los de color cian, magenta y amarillo, a la derecha.

Insira os cartuchos de tinta: preto, cinza, e preto fosco à esquerda, ciano, magenta e amarelo à direita.

Plaats de inktpatronen: zwart, grijs en mat zwart aan de linkerkant, cyaan, magenta en geel aan de rechterkant.

أدخل خرطوش الحبر: الأسود والرمادي والأسود غير اللامع على اليسار والسماوي والأرجواني والأصفر على اليمين.



EN Close the ink cartridge covers (left and right).

FR Fermez les couvercles des cartouches d'encre (gauche et droite).

DE Schließen Sie die Tintenpatronenabdeckungen (links und rechts).

IT Chiudere i coperchi delle cartucce (sinistro e destro).

ES Cierre las cubiertas de los cartuchos de tinta (izquierda y derecha).

PT Feche as capas dos cartuchos de tinta (esquerdo e direito).

NL Sluit de omslagbladen van de inktpatroon (links en rechts).

AR اغلق أغطية خرطوشة الحبر (الأيسر والأيمن).



The printer now prepares the ink system for use. Please wait until it has completed before you continue.

L'imprimante va maintenant préparer le système d'encre aux fins d'utilisation. Veuillez patienter jusqu'à la fin de l'opération avant de continuer.

Der Drucker bereitet jetzt das Tintensystem auf die Verwendung vor. Bitte warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist, bevor Sie fortfahren.

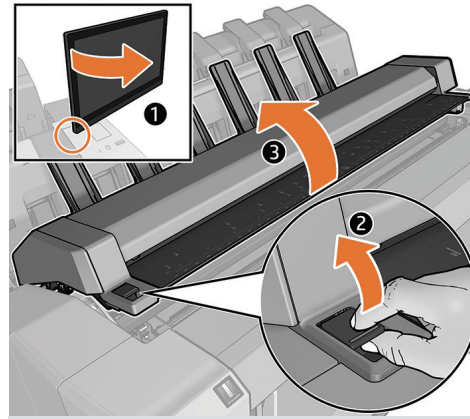
Gli inchiostri vengono preparati per l'utilizzo. Attendere il completamento dell'operazione prima di continuare.

Ahora la impresora preparará el sistema de tinta para su uso. Espere hasta que termine antes de continuar.

A impressora agora preparará o sistema de tinta a ser utilizado. Aguarde até que o processo esteja concluído antes de continuar.

De printer bereidt nu het inksysteem voor gebruik voor. Wacht tot dit proces is voltooid voordat u verdergaat.

سوف تُعد الطابعة الآن نظام الحبر للاستخدام. يرجى الانتظار حتى تكتمل قبل المتابعة.



When prompted, open the scanner window. **Note:** Rotate the front panel to make space.

Lorsque vous y êtes invité, ouvrez le capot du scanner. **Remarque :** Faites pivoter le panneau avant pour libérer de l'espace.

Öffnen Sie das Scannerfenster, wenn Sie dazu aufgefordert werden. **Hinweis:** Drehen Sie den Anzeigebildschirm, um Platz zu schaffen.

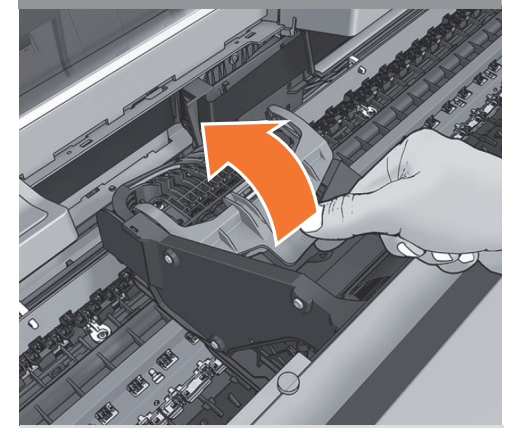
Quando richiesto, aprire la finestra dello scanner. **Nota:** ruotare il pannello frontale per fare spazio.

Abra la ventana del escáner cuando se le indique. **Nota:** Rote el panel frontal para dejar más espacio.

Quando solicitado, abra a janela do scanner. **Nota:** Gire o painel frontal para liberar espaço.

Open het scannervenster wanneer hierom wordt gevraagd. **Opmerking:** Draai het front panel om ruimte te maken.

عند الطلب، افتح نافذة الماسحة الضوئية. **ملاحظة:** أدر اللوحة الأمامية لإفساح مساحة.



Lift up the printhead cover handle.

Soulevez la poignée du couvercle de la tête d'impression.

Heben Sie den Griff der Druckkopfabdeckung an.

Sollevare la maniglia del coperchio della testina di stampa.

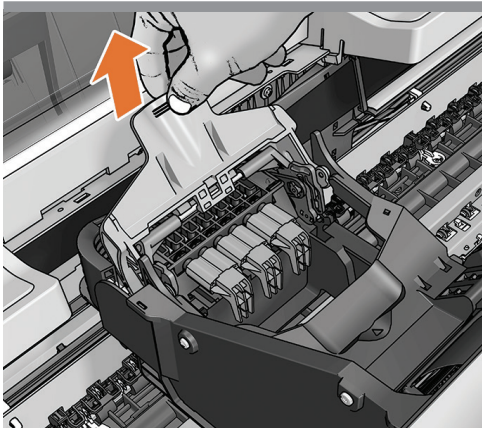
Levante el asa de la cubierta del cabezal de impresión.

Levante a alça da tampa do cabeçote de impressão.

Plaats de hendel van de printkopklep omhoog.

ارفع مقبض غطاء رأس الطابعة إلا أعلي.

87



EN Pull the blue handle up as far as it will go.

FR Tirez la poignée bleue vers le haut au maximum.

DE Ziehen Sie den blauen Griff so weit wie möglich nach oben.

IT Estrarre la maniglia blu il più possibile.

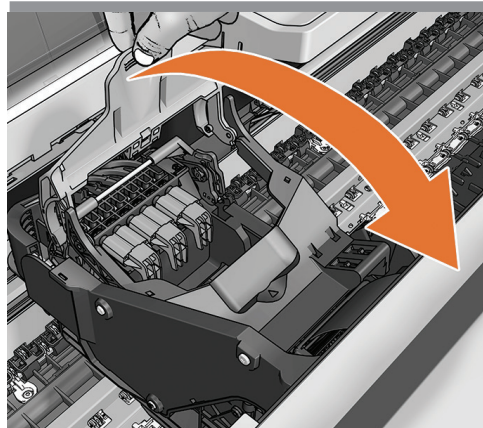
ES Tire del asa azul hacia arriba hasta el máximo posible.

PT Puxe a alça azul para cima o máximo possível.

NL Trek de blauwe hendel zo ver mogelijk omhoog.

AR اسحب المقبض الأزرق إلى الأعلى لأقصى قدر ممكن.

88



Open the printhead cover by pulling the handle down.

Ouvrez le couvercle de la tête d'impression en tirant sur la poignée vers le bas.

Öffnen Sie die Druckkopfabdeckung, indem Sie den Griff nach unten ziehen.

Aprire il coperchio della testina di stampa abbassando la maniglia.

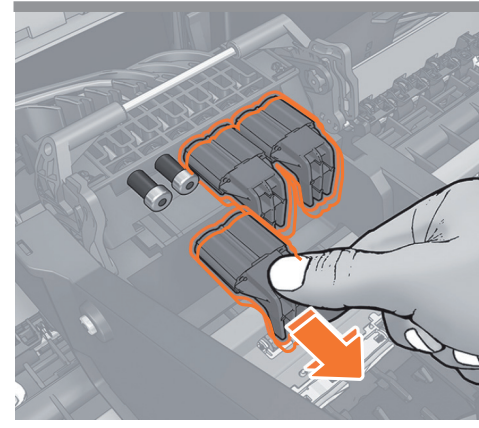
Abra la cubierta del cabezal de impresión; para ello, empuje el asa hacia abajo.

Abra a tampa do cabeçote de impressão, empurrando a alça para baixo.

Open de printkopklep door de hendel naar beneden te plaatsen.

افتح غطاء رأس الطباعة من خلال سحب المقبض إلى أسفل.

89



Remove the orange caps from inside the carriage.

Retirez les capuchons orange de l'intérieur du chariot.

Entfernen Sie die orangefarbenen Schutzkappen im Wagen.

Rimuovere le protezioni arancioni dall'interno del carrello.

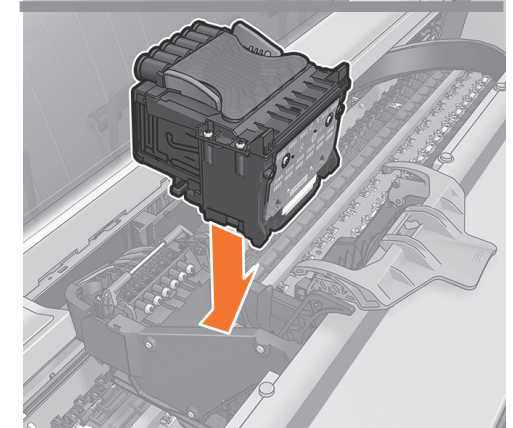
Quite las tapas naranjas del interior del carro.

Remova as tampas laranjas de dentro do carro.

Verwijder de oranje doppen van de binnenzijde van de wagen.

أزل السدادات البرتقالية من داخل الحامل.

90



Insert the printhead.

Insérez la tête d'impression.

Setzen Sie den Druckkopf ein.

Inserire la testina di stampa.

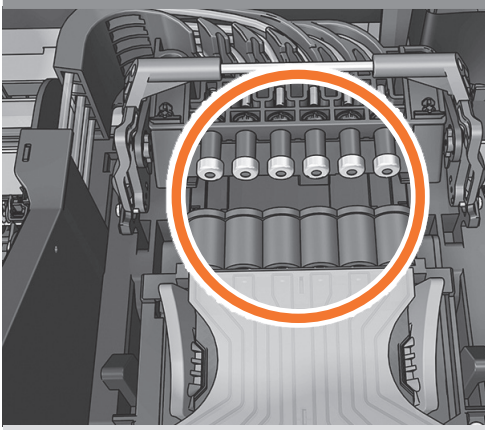
Inserte el cabezal de impresión.

Insira o cabeçote de impressão.

Plaats de printkop.

أدخل رأس الطباعة.

91



EN

Check the printhead is correctly aligned.
Note: do not insert the nozzles yet.

FR

Vérifiez que la tête d'impression est correctement alignée.
Remarque : n'insérez pas les buses pour l'instant.

DE

Überprüfen Sie, ob der Druckkopf richtig ausgerichtet ist.
Hinweis: Setzen Sie die Düsen noch nicht ein.

IT

Controllare che la testina di stampa sia allineata correttamente.
Nota: non inserire ancora gli ugelli.

ES

Compruebe que el cabezal de impresión esté bien alineado.
Nota: no inserte todavía los inyectores.

PT

Verifique se o cabeçote de impressão está alinhado corretamente.
Nota: não insira os bocais ainda.

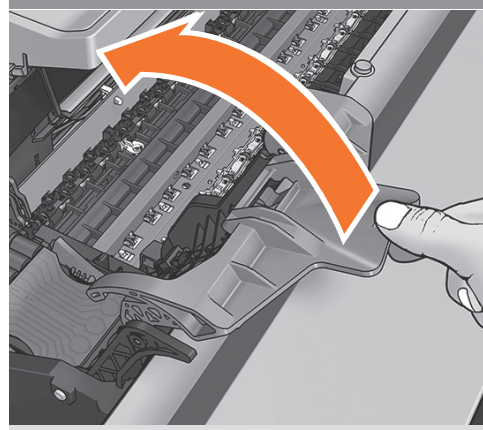
NL

Controleer of de printkop goed is uitgelijnd.
Let op: plaats de spuitstukken nog niet.

AR

تأكد من محاذاة رأس الطباعة بشكل صحيح.
ملاحظة: لا تدخل الفوهات بعد.

92



Lift the printhead cover handle.

Soulevez la poignée du couvercle de la tête d'impression.

Heben Sie den Griff der Druckkopfabdeckung an.

Sollevare la maniglia del coperchio della testina di stampa.

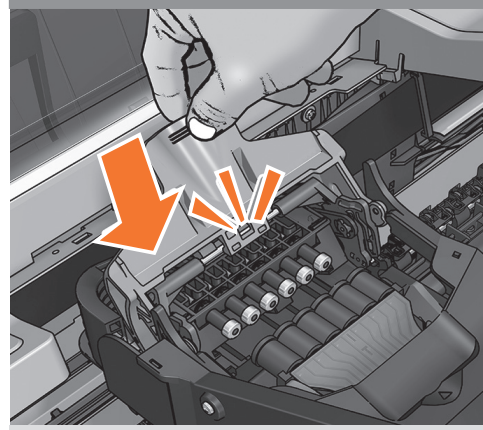
Levante el asa de la cubierta del cabezal de impresión.

Levante a alça da tampa do cabeçote de impressão.

Til de hendel van de printkopklep omhoog.

ارفع مقبض غطاء رأس الطباعة.

93



Push the handle down to clip the cover to the bar.

Poussez la poignée vers le bas pour attacher le couvercle à la barre.

Drücken Sie die Griff nach unten, um die Abdeckung am Steg zu befestigen.

Spingere la maniglia per agganciare il coperchio alla barra.

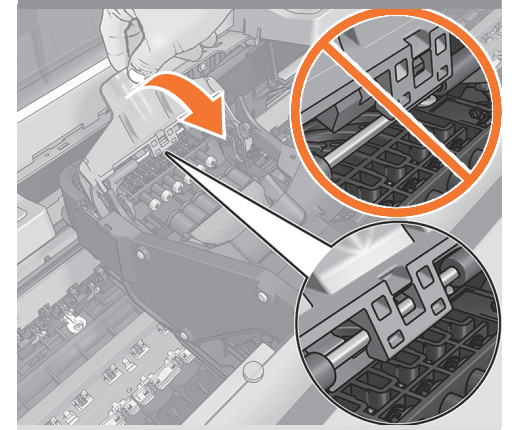
Empuje el asa hacia abajo para encajar la cubierta en la barra.

Empurre a alça para baixo prender a tampa na barra.

Duw de hendel omlaag om de afdekking in de balk te klikken.

ادفع المقبض لأسفل لشبك الغطاء بالقضيب.

94



Pull the handle down to close the cover.

Tirez sur la poignée vers le bas pour fermer le couvercle.

Ziehen Sie den Griff nach unten, um die Abdeckung zu schließen.

Tirare la maniglia verso il basso per chiudere il coperchio.

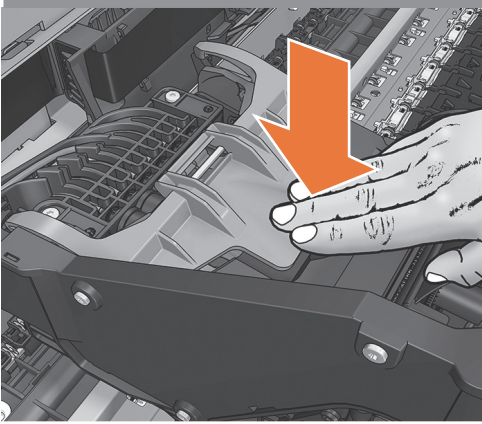
Baje el asa para cerrar la cubierta.

Puxe a alça para baixo para fechar a tampa.

Trek de hendel omlaag om de klep te sluiten.

اسحب المقبض لأسفل لغلق الغطاء.

95



EN Push down to close the cover completely.

FR Poussez vers le bas pour fermer le couvercle complètement.

DE Drücken Sie die Abdeckung nach unten, um sie vollständig zu schließen.

IT Chiudere il coperchio completamente spingendo verso il basso.

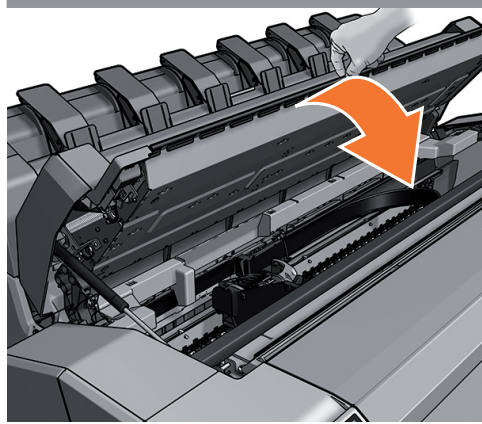
ES Presione hacia abajo para cerrar la cubierta por completo.

PT Empurre para baixo para fechar a tampa completamente.

NL Duw omlaag om de klep volledig te sluiten.

AR ادفع لأسفل لغلاق الغطاء تمامًا.

96



Close the scanner window and press OK.
Note: Rotate the front panel to make space.

Fermez le capot du scanner et appuyez sur OK.
Remarque : Faites pivoter le panneau avant pour libérer de l'espace.

Schließen Sie das Scannerfenster und drücken Sie OK.
Hinweis: Drehen Sie den Anzeigebildschirm, um Platz zu schaffen.

Chiudere la finestra dello scanner e premere OK.
Nota: ruotare il pannello frontale per fare spazio.

Cierre la ventana del escáner y pulse OK.
Nota: Rote el panel frontal para dejar más espacio.

Feche a janela do scanner e pressione OK.
Nota: Gire o painel frontal para liberar espaço.

Sluit het scannervenster en druk op OK.
Opmerking: Draai het front panel om ruimte te maken.

أغلق نافذة الماسح الضوئي ثم اضغط على OK (موافق).
ملاحظة: أدر اللوحة الأمامية لإفساح مساحة.

97



The tubes will now fill. This will take about 15 minutes; please wait until completed before continuing.

Les tubes vont maintenant se remplir. Ceci prendra environ 15 minutes. Veuillez patienter jusqu'à ce que ce soit terminé avant de continuer.

Die Schläuche werden jetzt gefüllt. Dieser Vorgang nimmt etwa 15 Minuten in Anspruch. Warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist, bevor Sie fortfahren.

A questo punto si riempiranno i tubi. Questa operazione richiede circa 15 minuti. Attendere la fine del processo prima di continuare.

Los tubos se empezarán a llenar. Este proceso dura unos 15 minutos; espere hasta que termine antes de continuar.

Os tubos agora serão preenchidos. Isso levará cerca de 15 minutos; aguarde o término para continuar.

De inktbuisjes worden nu gevuld. Dit duurt ongeveer 15 minuten; wacht totdat dit proces is voltooid voordat u doorgaat.

ستملي الأنابيب الآن. قد يستغرق هذا حوالي 15 دقائق.
يرجى الانتظار حتى الانتهاء قبل الاستمرار.



- EN Load paper and calibrate
FR Chargez du papier et procédez au calibrage
DE Legen Sie Papier ein und führen Sie die Kalibrierung durch
IT Caricare la carta e calibrare
ES Cargue el papel y realice la calibración
PT Carregue papel e calibre
NL Papier laden en kalibreren
AR تحميل الورق والمعايرة



EN **Note:** for correct printhead alignment/ calibration, a loaded roll is required during the start up process. A 36-in-roll is recommended.

FR **Remarque :** Pour aligner et calibrer correctement la tête d'impression, un rouleau doit être chargé pendant le processus de démarrage. Un rouleau de 1 m (36 po) est recommandé.

DE **Hinweis:** für die richtige Ausrichtung/Kalibrierung des Druckkopfes wird eine eingelegte Rolle während des Startvorgangs benötigt. Eine 36-Zoll-Rolle wird empfohlen.

IT **Nota:** per un allineamento/calibrazione corretti delle testine di stampa, è necessario caricare un rotolo durante la procedura di avvio iniziale. È consigliabile utilizzare un rotolo da 36 pollici.

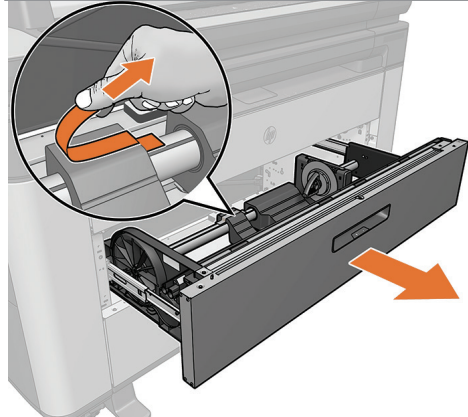
ES **Nota:** Para la alineación/calibración correcta de los cabezales de impresión, se necesita un rollo cargado durante el proceso de inicio. Se recomienda un rollo de 36.

PT **Observação:** para alinhar/calibrar corretamente o cabeçote de impressão, um rolo carregado é necessário durante o processo de inicialização. Um rolo de 100 cm (36 pol.) é recomendado.

NL **Opmerking:** Voor de juiste uitlijning/ kalibratie van de printkop is er geladen rol nodig tijdens het opstartproces. Er wordt een 36-in-roll aanbevolen.

AR **ملاحظة:** للحصول على محاذاة/ معايرة صحيحة لرأس الطباعة، من الضروري وجود أسطوانة محملة أثناء عملية البدء. ينصح باستخدام أسطوانة حجمها 36 بوصة.

98



EN Open the drawer. Remove the orange tapes.

FR Ouvrez le tiroir. Retirez les rubans adhésifs oranges.

DE Öffnen Sie den Einschub. Entfernen Sie die orangefarbenen Klebebänder.

IT Aprire il cassetto. Rimuovere i nastri arancioni.

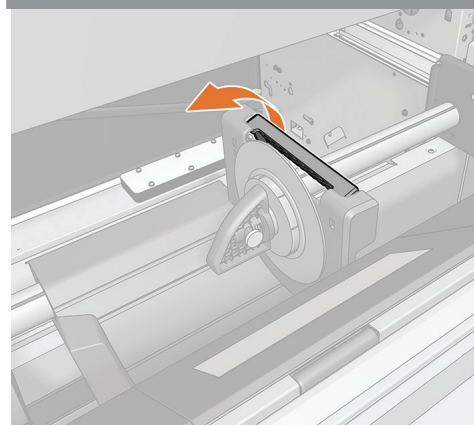
ES Abra el cajón. Retire las cintas de color naranja.

PT Abra a gaveta. Remova as fitas laranja.

NL Open de lade. Verwijder de oranje tape.

AR افتح الدرج وأزل الأشرطة البرتقالية.

99



Open the right hub locking lever.

Ouvrez le levier de verrouillage du guide droit.

Öffnen Sie den rechten Anschlag, der den Hebel verriegelt.

Aprire la leva di blocco del mozzo destro.

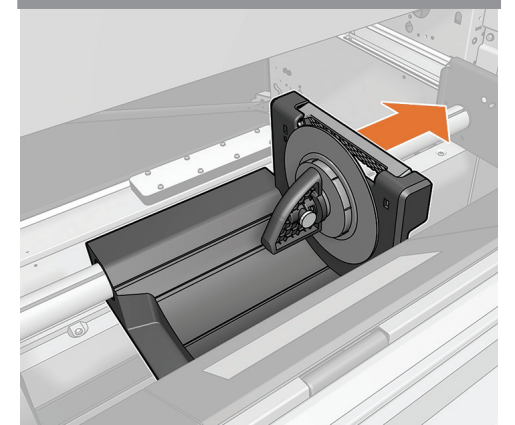
Abra la palanca de bloqueo del buje derecho.

Abra a alavanca de travamento do hub direito.

Open de blokkeerhendel van de rechter rolklem.

افتح ذراع قفل المحور الأيمن.

100



Move the hub to the side to make room for the roll.

Déplacez le guide sur le côté pour laisser de la place au rouleau.

Verschieben Sie den Anschlag auf die Seite, um Platz für die Rolle zu schaffen.

Spostare il mozzo lateralmente per fare spazio per il rotolo.

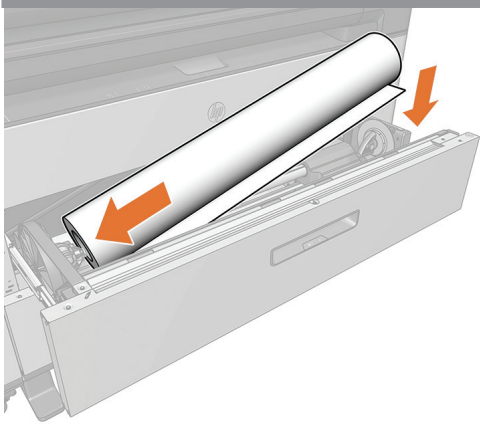
Mueva el buje a un lado para hacer sitio para el rollo.

Mova o hub para o lado para abrir espaço para o rolo.

Verplaats de rolklem naar de zijkant om ruimte te maken voor de rol.

حرك المحور جانبًا لإفساح المجال للأسطوانة.

101



EN

Place the roll into the drawer between the hubs, with the paper edge as shown.

FR

Placez le rouleau dans le tiroir entre les guides, le bord du papier placé comme illustré.

DE

Legen Sie die Rolle in den Einschub zwischen den Anschlägen, wobei die Papierkante wie gezeigt platziert wird.

IT

Posizionare il rotolo nel cassetto tra i due mozzi, con il bordo della carta come mostrato.

ES

Coloque el rollo incluido en el cajón entre los bujes, con el borde del papel como se muestra.

PT

Coloque o rolo na gaveta entre os hubs, deixando a borda do papel conforme mostrado.

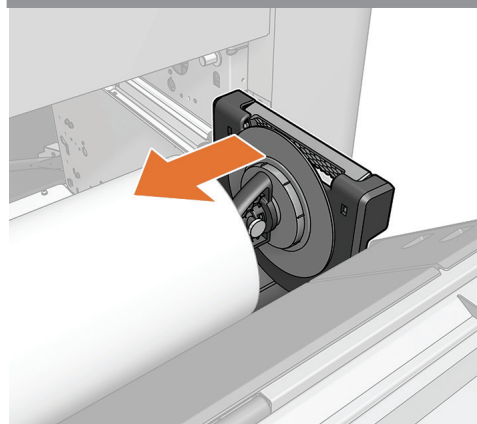
NL

Plaats de rol in de lade tussen de rolklemmen met de papierend zoals wordt weergegeven.

AR

ضع الأسطوانة في الدرج بين المحاور، والحافة الورقية كما هو مبين.

102



Slide the right hub back towards the center until it engages with the roll.

Faites glisser le guide droit vers le bas jusqu'au centre afin qu'il soit en contact avec le rouleau.

Schieben Sie den rechten Anschlag wieder zur Mitte, sodass er die Rolle greift.

Far scorrere il mozzo di destra verso il centro finché non aggancia il rotolo.

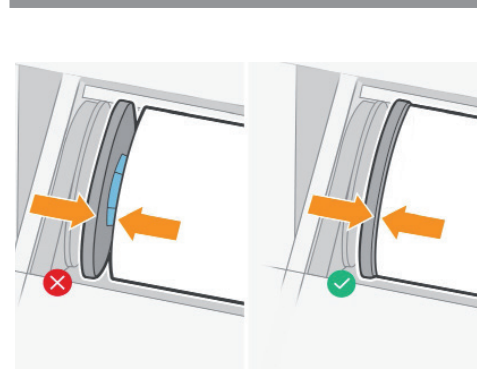
Deslice el buje derecho hacia el centro hasta que encaje con el rollo.

Deslize o hub direito de volta em direção ao centro, até que encaixe o rolo.

Schuif de rechter rolklem terug naar het midden zodat deze de rol vergrendelt.

قم بزلق المحور الأيمن نحو المركز حتى يتداخل مع الأسطوانة.

103



Ensure that the hubs are fitted tightly to the roll on both sides.

Assurez-vous que les guides tiennent fermement le rouleau des deux côtés.

Stellen Sie sicher, dass die Anschläge auf beiden Seiten fest an der Rolle angebracht sind.

Assicurarsi che i mozzi siano saldamente adattati al rotolo su entrambi i lati.

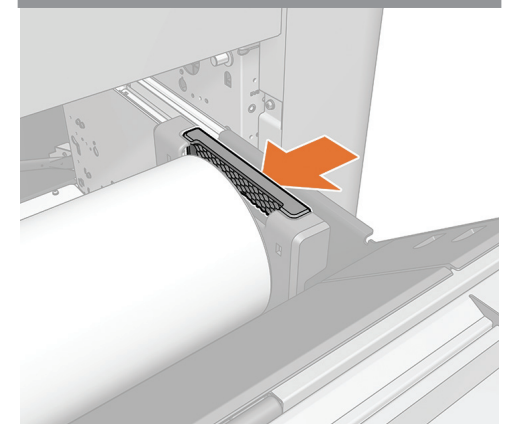
Asegúrese de que los bujes están firmemente sujetos al rollo por los dos lados.

Certifique-se de que os hubs estão ajustados firmemente no rolo em ambos os lados.

Zorg ervoor dat de rolklemmen stevig aan beide zijden nauw op de rol aansluiten.

تأكد من تثبيت المحاور بإحكام في الأسطوانة على كلا الجانبين.

104



Close the locking lever on the right hub.

Fermez le levier de verrouillage du guide droit.

Schließen Sie die Sperrhebel am rechten Anschlag.

Chiudere la leva di blocco sul mozzo destro.

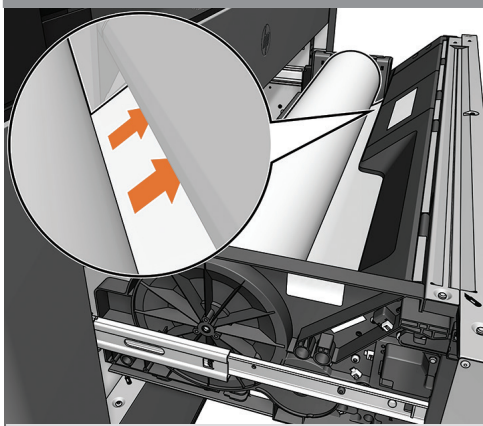
Cierre la palanca de bloqueo del buje derecho.

Feche a alavanca de travamento do hub direito.

Sluit de vergrendelingshendel van de rechter rolklem.

أغلق ذراع القفل الموجود على المحور الأيمن.

105



EN Feed the paper into the printer.

FR Chargez le papier dans l'imprimante.

DE Legen Sie das Papier in den Drucker.

IT Alimentare la carta nella stampante.

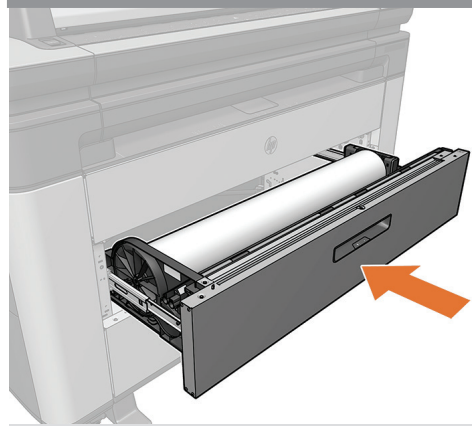
ES Introduzca el papel en la impresora.

PT Coloque o papel na impressora.

NL Laad het papier in de printer.

AR قم بتغذية الورق داخل الطابعة.

106



Close the drawer when the rolls are loaded.

Fermez le tiroir lorsque les rouleaux sont chargés.

Schließen Sie den Einschub, wenn die Rollen eingelegt sind.

Dopo aver caricato i rotoli, chiudere il cassetto.

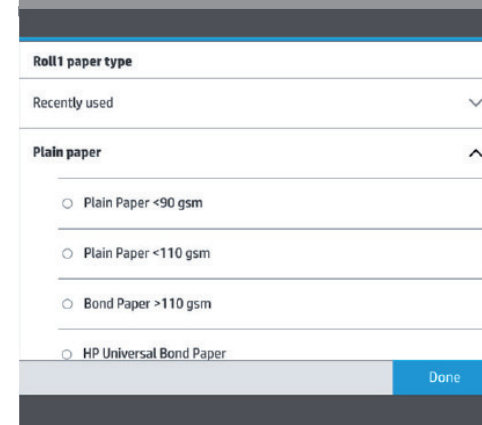
Cierre el cajón cuando estén cargados los rollos.

Feche a gaveta quando os rolos estiverem carregados.

Sluit de lade wanneer de rollen zijn geladen.

أغلق الدرج عند تحميل القوائم.

107



In the front panel, choose the paper loaded.

Dans le panneau de commande, choisissez le papier chargé,

Wählen Sie am Bedienfeld das eingelegte Papier.

Nel pannello frontale, scegliere la carta caricata.

En el panel frontal, seleccione el papel cargado.

No painel frontal, selecione o papel carregado.

Op het voorpaneel kiest u het geladen papier.

في اللوحة الأمامية ، اختر الورق الذي تم تحميله.

108



Calibration will take approx. 10-15 minutes.

Important: Calibration must be performed under normal printing temperature conditions.

Le calibrage dure entre 10 à 15 minutes. **Important :** Calibrage doit être effectué dans des conditions de température d'impression normales.

Die Kalibrierung dauert ca. 10 bis 15 Minuten. **Wichtig:** Die Kalibrierung muss unter normalen Temperaturbedingungen durchgeführt werden.

Per la calibrazione saranno necessari circa 10-15 minuti. **Importante:** La calibración debe realizarse en condiciones de temperatura de impresión normales.

La calibración tardará aproximadamente 10-15 minutos. **Importante:** La calibración debe realizarse en condiciones de temperatura de impresión normales.

A calibragem leva aproximadamente de 10 a 15 minutos. **Importante:** A calibragem deve ser executada em condições de temperatura de impressão normais.

De kalibratie duurt ongeveer 10-15 minuten. **Belangrijk:** De kalibratie moet worden uitgevoerd onder normale afdruktemperaturomstandigheden.

تستغرق المعايرة حوالي 10-15 دقائق. **هام:** يجب إجراء المعايرة في ظل ظروف درجة حرارة الطباعة العادية.

EN Connectivity and Mobile Printing

FR Connectivité et impression mobile

DE Verbindung und HP Mobile Printing

IT Connettività e soluzioni “mobili” per la stampa

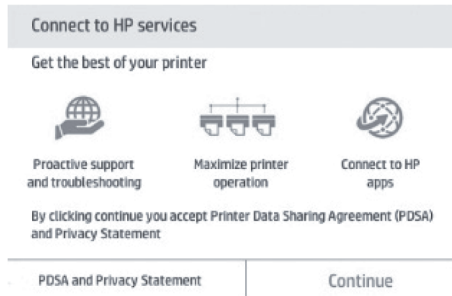
ES Conectividad e impresión desde dispositivos móviles

PT Conectividade e impressão móvel

NL Connectiviteit en mobiel afdrukken

AR

الاتصال والطباعة باستخدام الأجهزة المحمولة



EN The connectivity wizard will now start and take you step by step through connecting your printer to the internet. Follow the instructions. Take note of the printer's email address for email printing.

FR L'Assistant de connectivité va maintenant démarrer et vous guider pas à pas pour connecter votre imprimante à Internet. Suivez les instructions. Notez l'adresse e-mail de l'imprimante pour l'impression électronique.

DE Der Konnektivitätsassistent führt Sie Schritt für Schritt durch den Anschluss des Druckers an das Internet. Folgen Sie den Anweisungen. Notieren Sie sich die E-Mail-Adresse Ihres Druckers für die E-Mail-Druckfunktion.

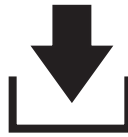
IT Verrà avviata la connettività guidata in cui verranno eseguiti tutti i passaggi necessari per collegare la stampante a Internet. Seguire le istruzioni. Prendere nota dell'indirizzo e-mail della stampante per la stampa via e-mail.

ES Se iniciará el Asistente de conectividad y le guiará paso a paso durante la conexión de la impresora a Internet. Siga las instrucciones. Anote la dirección de correo electrónico de la Printer para imprimir por correo electrónico.

PT O assistente de conectividade será iniciado agora e o guiará passo a passo pela conexão de sua impressora com a Internet. Siga as instruções. Anote o endereço de e-mail da impressora para impressão por e-mail.

NL De verbindingswizard start nu en leidt u stap voor stap door de aansluiting van uw printer aan het internet. Volg de instructies. Noteer het e-mail adres van de Printer voor af te drukken via e-mail.

AR سيبدأ معالج الاتصال في العمل الآن وسيرشدك خطوة بخطوة أثناء توصيل طابعتك بالإنترنت. اتبع التعليمات. هام: دُون عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطابعة للطباعة عبر البريد الإلكتروني



Install the product software on your computer. Download it from: www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers Be sure to follow the software installation instructions.

Installation du logiciel du produit à partir de : www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers. Suivez scrupuleusement les consignes d'installation du logiciel.

Installieren Sie die Produktsoftware von: www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers. Beachten Sie dabei genau die Installationsanweisungen.

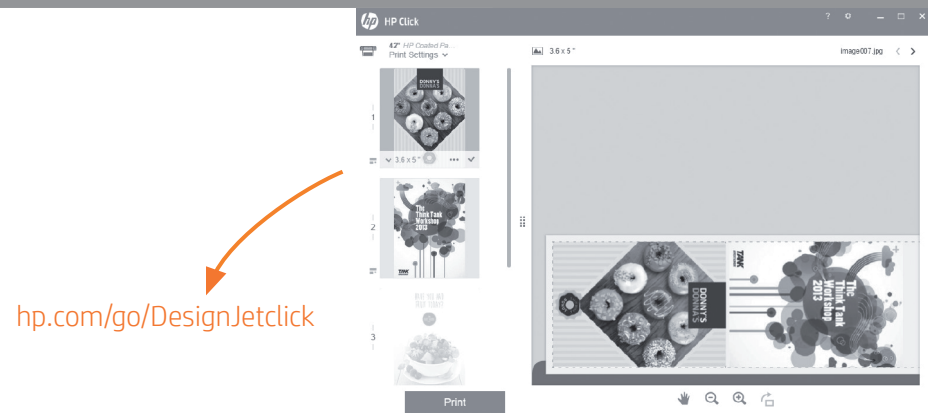
Installare il software del prodotto da: www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers. Seguire attentamente le istruzioni per l'installazione del software.

Instale el software del producto desde: www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers. Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación del software.

Instale o software do produto pelo site: www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers. Siga as instruções de instalação do software.

Opmerking: installeer de productsoftware via: www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers. Volg de instructies voor de software-installatie.

ملاحظة: قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من: www.hp.com/go/DesignJetXL3600/drivers تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.



Radically simplify the printing experience: For Windows and Mac - Install the new large format printing software and simplify print-ready file generation. Auto-discover printers, quickly prepare PDF, JPEG, TIFF and HPGL/2 documents, avoid trial and error with PDF error checks and real-time print preview. Download from: www.hp.com/go/designjetclick

L'impression on ne peut plus simple : Pour Windows et Mac : installez le nouveau logiciel d'impression pour imprimantes grand format et simplifiez la production de fichiers prêts à imprimer. Profitez des avantages suivants : découverte automatique des imprimantes, préparation rapide des documents PDF, JPEG, TIFF et HPGL/2, vérification des erreurs PDF et aperçu en temps réel pour une réussite du premier coup. Téléchargez à partir du site : www.hp.com/go/designjetclick

Vereinfachen Sie Ihre Druckerfahrung radikal: Für Windows und Mac - Installieren Sie die neue Druckersoftware für Großformatdrucker und vereinfachen Sie die druckfertige Dateierstellung. Erkennen Sie Drucker automatisch, erstellen Sie schnell PDF, JPEG, TIFF und HPGL/2 Dokumente, vermeiden Sie zeitaufwendiges Ausprobieren mit der PDF-Fehlersuche und Druckvorschau in Echtzeit. Herunterladen über: www.hp.com/go/designjetclick

Esperienza di stampa radicalmente semplificata: Per Windows e Mac - Installare il nuovo software di stampa di grande formato e semplificare la generazione dei file pronti per la stampa. È possibile rilevare automaticamente le stampanti, preparare rapidamente documenti PDF, JPEG, TIFF e HPGL/2 ed evitare procedimenti basati su tentativi ripetuti grazie al controllo degli errori PDF e alla funzionalità di anteprima di stampa in tempo reale. Eseguire il download da: www.hp.com/go/designjetclick

Una experiencia de impresión extremadamente simplificada: Para Windows y Mac - Instale el nuevo software de impresión para impresoras de gran formato y benefíciese de un sencillo proceso de generación de archivos listos para impresión. Detecte impresoras de forma automática; prepare rápidamente documentos en formato PDF, JPEG, TIFF y HPGL/2; evite pruebas y errores mediante la comprobación de errores en PDF, y disponga de una vista previa de las impresiones en tiempo real. Descargue el software desde: www.hp.com/go/designjetclick

Simplifica totalmente sua experiência de impressão: Para Windows e Mac - Instale o novo software de impressão em grande formato e simplifique a geração de arquivos prontos para impressão. Descubra impressoras automaticamente, prepare rapidamente documentos PDF, JPEG, TIFF e HPGL/2, evite processos de tentativa e erro ao verificar erros em documentos PDF e visualize a impressão em tempo real. Faça o download em: www.hp.com/go/designjetclick

Radicaal de afdrukvering vereenvoudigen: Voor Windows en Mac - Installeer de nieuwe afdruksoftware voor groot formaat en vereenvoudig de afdruckbare bestandgeneratie. Printer met zelfdetectie, snel PDF-, JPEG-, TIFF- en HPGL/2-bestanden voorbereiden, pogen en falen vermijden met PDF-foutcontrole en realtimeafdrukvoorbeeld. Downloaden via: www.hp.com/go/designjetclick

تبسيط تجربة الطباعة بصورة جذرية: بالنسبة لأنظمة Windows و Mac - قم بتثبيت برنامج طباعة التسيقات الكبيرة الجديد وتمتع بسهولة إنشاء ملفات جاهزة للطباعة. تمتع بمزايا الاكتشاف التلقائي للطابعات والتجهيز السريع لملفات PDF و JPEG و TIFF و HPGL/2 وتجنب التجارب المتكررة مع التحقق من الأخطاء في PDF ومعاينة الطباعة في الوقت الفعلي. قم بالتنزيل من: www.hp.com/go/designjetclick



HP Mobile Printing



EN

Print from your smartphone or tablet

- iOS users can print through Airprint (no installation is required), or download HP Smart App for enhanced printing capabilities.
- Android users can install HP Print Service Plugin or HP Smart App from Google Play for enhanced printing capabilities.

For more information visit: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

ES

Impresión desde su smartphone o tablet:

- Los usuarios de iOS pueden imprimir a través de Airprint (no se requiere instalación) o descargar la aplicación HP Smart para obtener capacidades de impresión mejoradas.
- Los usuarios de Android pueden instalar el complemento HP Print Service o la aplicación HP Smart desde Google Play para obtener capacidades de impresión mejoradas.

Para obtener más información, visite: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

FR

Impression à partir de votre smartphone ou tablette :

- Les utilisateurs iOS peuvent imprimer via Airprint (aucune installation n'est requise), ou télécharger l'application HP Smart pour des capacités d'impression améliorées.
- Les utilisateurs Android peuvent installer le plug-in HP Print Service ou l'application HP Smart depuis Google Play pour des capacités d'impression améliorées.

Pour plus d'informations, consultez le site Web suivant : <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

PT

Imprima de seu smartphone ou tablet:

- Usuários do iOS podem imprimir utilizando o Airprint (não requer instalação) ou baixar o aplicativo HP Smart para recursos avançados de impressão.
- Os usuários do Android podem instalar o plugin HP Print Service ou aplicativo HP Smart da Google Play para recursos avançados de impressão.

Para obter mais informações, acesse: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

DE

Drucken über Smartphones oder Tablet-PCs:

- iOS-Benutzer können über Airprint drucken (keine Installation erforderlich) oder die HP Smart App für erweiterte Druckfunktionen herunterladen.
- Android-Nutzer können das HP Print Service Plugin oder die HP Smart App von Google Play für erweiterte Druckfunktionen installieren.

Weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

NL

Afdrukken vanaf uw smartphone of tablet:

- iOS-gebruikers kunnen afdrukken via Airprint (geen installatie vereist) of de HP Smart-app downloaden voor verbeterde afdrukmogelijkheden.
- Android-gebruikers kunnen de HP Print Service-plugin-in installeren of de HP Smart-app downloaden via Google Play voor verbeterde afdrukmogelijkheden.

Kijk voor meer informatie op: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

IT

Stampare dal proprio smartphone o tablet:

- Gli utenti iOS possono stampare attraverso Airprint (non è necessaria alcuna installazione) o scaricare l'app HP Smart per funzioni di stampa avanzate.
- Gli utenti Android possono installare il plug-in HP Print Service o l'app HP Smart da Google Play per funzioni di stampa avanzate.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

AR

الطباعة من الهاتف النكي أو الحاسب اللوحي:

- يمكن لمستخدمي نظام التشغيل iOS الطباعة عبر خاصية Airprint (لا يوجد تثبيت مطلوب)، أو تنزيل تطبيق HP Smart App للتمتع بإمكانات طباعة محسنة.
- يمكن لمستخدمي نظام التشغيل Android تثبيت المكون الإضافي HP Print Service أو تطبيق HP Smart-app من Google Play للتمتع بإمكانات طباعة محسنة.

لمزيد من المعلومات راجع: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>



EN Optional: Managing printer security in HP Connected. When you enable web services the printer is in unlock mode meaning everyone who knows the printer's email address can print. If you are the printer administrator you can change the status to lock mode, customize your printer's email address, or manage the printer security (you will need the printer code and an account at HP Connected. Check your region's availability).

FR Facultatif : Gestion de la sécurité Printer dans HP Connected. Lorsque vous activez les services Web, l'imprimante est en mode déverrouillé ce qui signifie que toute personne qui connaît l'adresse électronique de l'imprimante peut imprimer. Si vous êtes l'administrateur de l'imprimante, vous pouvez modifier l'état en mode verrouillé, personnaliser l'adresse électronique de votre imprimante, ou gérer la sécurité Printer. (Vous aurez besoin du code de l'imprimante et d'un compte HP Connected. Vérifiez la disponibilité dans votre région).

DE Optional: Verwalten der Printer-Sicherheit im HP Connected. Wenn Sie die Web-Services aktivieren, ist der Drucker entsperrt, d. h. jeder, der die E-Mail-Adresse des Druckers kennt, kann etwas drucken. Wenn Sie der Druckeradministrator sind, können Sie den Status in den Sperrmodus ändern, die E-Mail-Adresse Ihres Druckers anpassen oder die Printer-Sicherheit verwalten. (Sie benötigen den Druckercode und ein Konto bei HP Connected. Prüfen Sie, ob dieser Service in Ihrer Region verfügbar ist).

IT Opzionale: gestione della protezione della stampante in HP Connected. Quando si abilitano i servizi Web, la stampante è "sbloccata". In questa modalità, chiunque conosca l'indirizzo e-mail della stampante può utilizzarla per stampare. Se si è l'amministratore della stampante, è possibile modificare lo stato in "bloccata", personalizzare l'indirizzo e-mail della stampante o gestirne la protezione. (È necessario il codice della stampante e un account in HP Connected. Controllare la disponibilità della propria regione).

ES Opcional: Gestión de la seguridad de Printer en HP Connected. Al activar los servicios de Web, la impresora está en modo de desbloqueo, lo que significa que cualquier persona que conozca la dirección de correo electrónico de la impresora podrá imprimir en ella. Si es el administrador de la impresora puede cambiar el estado al modo de bloqueo, personalizar la dirección de correo electrónico de su impresora o administrar la seguridad Printer. (Necesitará el código de la impresora y una cuenta en HP Connected. Consulte la disponibilidad en su región).

PT Opcional: Gerenciamento da segurança da Printer no HP Connected. Quando você ativa os serviços da Web, a impressora fica no modo de desbloqueio, portanto, todos os usuários que saibam o endereço de e-mail da impressora poderão imprimir. Se você é o administrador da impressora, pode alterar o status para modo de bloqueio, personalizar o endereço de e-mail da impressora ou gerenciar a segurança da Printer. (Você precisará do código da impressora e de uma conta no HP Connected. Verifique a disponibilidade em sua região).

NL Optioneel: De beveiliging van uw Printer in het HP Connected beheren. Wanneer u webservices inschakelt, is de printer in ontgrendelde modus wat wil zeggen dat iedereen die het e-mailadres van de printer kent, kan afdrukken. Als u de beheerder van de printer bent, kunt u de status veranderen naar vergrendelde modus, het e-mailadres van uw printer aanpassen of de beveiliging van de Printer beheren. (U hebt hiervoor de printercode en een account bij HP Connected nodig. Controleer de beschikbaarheid in uw regio).

AR اختياري: إدارة حماية الطابعة في HP Connected. عندما تقوم بتمكين خدمات الويب، تصبح الطابعة في وضع الفتح مما يعني أن كل شخص يصبح على دراية بعنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطابعة. إذا كنت مسؤول الطابعة، يمكنك تغيير الحالة إلى وضع القفل أو تخصيص عنوان البريد الإلكتروني الخاص بطابعتك أو إدارة حماية الطابعة. (سوف تحتاج إلى كود الطابعة وحساب على HP Connected. راجع إمكانية التوافر في منطقتك).

Color calibration

Preparing paper



You can now, or at some later time, color-calibrate the paper type that you intend to use in the product. Color calibration is recommended for accurate color printing. It can be started from the front panel's **Color Calibration**.

Vous pouvez dès à présent effectuer un calibrage des couleurs du type de papier que vous avez l'intention d'utiliser ou vous pourrez effectuer ce calibrage plus tard. Le calibrage des couleurs est recommandé pour l'impression de couleurs précises. Vous pouvez démarrer ceci à partir de > étalonnage des couleurs du panneau avant

Sie können jetzt oder später eine Farbkalibrierung für die Papiersorte durchführen, die Sie verwenden wollen. Die Farbkalibrierung ist für eine originalgetreue Farbwiedergabe wichtig. Sie kann über den Anzeigebildschirm > **Farbkalibrierung gestartet werden.**

È possibile ora o successivamente, calibrare il colore del tipo di carta da utilizzare nel prodotto. La calibrazione del colore è consigliata per ottenere un'accurata stampa del colore. Può essere avviato da del pannello frontale > **calibrazione colore.**

Ahora ya puede calibrar el color para el tipo de papel que vaya a utilizar en el producto. La calibración del color se recomienda para obtener una impresión en color de gran precisión. Se puede iniciar desde el panel frontal > **calibración del color.**

Agora, ou posteriormente, é possível calibrar as cores do tipo de papel que deseja usar no produto. A calibragem de cores é recomendada para obtenção de impressões com cores precisas. Pode ser iniciada no painel frontal > **calibração de cores.**

U kunt nu, of later, het papiertype dat u wenst te gebruiken in het product kalibreren op kleur. Kleurkalibratie is aanbevolen voor het nauwkeurig afdrukken van kleur. Het kan worden gestart vanaf het voorpaneel via het pictogram > **Kalibreren van kleuren.**

يمكنك الآن أو في وقت لاحق معاير ألوان نوع الورق الذي تنوي استخدامه في المنتج. يوصى بمعايرة الألوان لطباعة دقيقة للألوان يمكن البدء من في اللوحة الأمامية > **معايرة اللون.**

- EN Generate an EOI report
- FR Imprimer un rapport EOI
- DE Erstellen eines EOI-Berichts
- IT Creare un report EOI
- ES Genere un informe EOI
- PT Gere um relatório EOI
- NL Een EOI-rapport afdrukken
- AR إنشاء تقرير التعبير عن الاهتمام (EOI)



<http://www.hp.com/go/designjetxl-install>

- EN To finish the installation process, it is highly recommended to register the printer by accessing: <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> and completing the End of Installation Registration survey. Registering the printer has a positive impact on the services provided including unit support and Warranty Entitlement.
- FR Pour terminer le processus d'installation, il est fortement recommandé d'inscrire votre imprimante en vous rendant à l'adresse suivante : <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> et en remplissant l'enquête de satisfaction de fin d'installation. L'inscription de votre imprimante sur notre site a un impact positif sur les services prêtés, y compris l'assistance technique dont elle pourra bénéficier et l'activation de sa garantie.
- DE Um die Installation zu beenden, wird dringend empfohlen, den Drucker zu registrieren, indem Sie auf folgende Seite zugreifen: <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> und den Fragebogen zur Installationsabschluss-Registrierung ausfüllen. Das Registrieren des Druckers hat eine positive Auswirkung auf die verfügbaren Leistungen, einschließlich Support und Garantieanspruch.
- IT Per completare il processo di installazione, è altamente consigliato registrare la stampante accedendo alla pagina <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> e completando il sondaggio Registrazione di fine installazione. La registrazione della stampante è importante in termini di servizi forniti, inclusa l'assistenza per l'unità e i diritti derivanti dalla garanzia.
- ES Para finalizar el proceso de instalación, se recomienda encarecidamente registrar la impresora accediendo a: <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> y realice la encuesta Registro de fin de instalación. Registrar la impresora afecta positivamente a los servicios prestados, incluido el soporte de la unidad y el derecho de garantía.
- PT Para concluir o processo de instalação, é altamente recomendável registrar a impressora acessando: <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> e concluindo a pesquisa no fim do registro de instalação O registro da impressora tem um impacto positivo nos serviços fornecidos, incluindo o suporte da unidade e o Direito de garantia.
- NL Om het installatieproces te voltooien, wordt het sterk aanbevolen om de printer te registreren door naar <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> te gaan en de registratie-enquête aan het einde van de installatie te voltooien. Het registreren van de printer heeft een positieve invloed op de geleverde diensten, zoals apparaatondersteuning en aanspraak op garantie.
- AR لإنهاء عملية التركيب، ينصح بشدة بتسجيل الطابعة من خلال الدخول إلى: <http://www.hp.com/go/designjetxl-install> وإكمال نهاية استطلاع تسجيل التركيب. إن تسجيل الطابعة له أثر إيجابي على الخدمات المقدمة بما في ذلك دعم الوحدة واستحقاق الضمان.

- EN **Accessories:** See instructions included on accessory box
- FR **Accessoires :** Reportez-vous aux instructions incluses dans la boîte de l'accessoire
- DE **Zubehör:** Siehe Anweisungen auf Zubehörkiste
- IT **Accessori:** vedere le istruzioni incluse nella confezione degli accessori
- ES **Accesorios:** Consulte las instrucciones incluidas en la caja de accesorios
- PT **Acessórios:** Consulte as instruções incluídas na caixa de acessórios
- NL **Accessoires:** Raadpleeg de instructies die op de doos met accessoires worden vermeld
- AR **الملحقات:** انظر التعليمات المدرجة في صندوق الملحقات



<http://www.hp.com/go/DesignJetXL3600/VA>

EN HP's Virtual Agent is there to troubleshoot issues with you at any time of day or night.
Note: HP Virtual Agent available in selected countries.

FR HP Virtual Agent vous permet de résoudre vos problèmes à tout moment, le jour comme la nuit.
Remarque : HP Virtual Agent disponible dans les pays sélectionnés.

DE Mit dem Virtual Agent von HP können Sie Probleme zu jeder Tages- und Nachtzeit beheben.
Hinweis: HP Virtual Agent in ausgewählten Ländern verfügbar.

IT L'Agente virtuale HP è in grado di risolvere i problemi in qualsiasi momento del giorno o della notte.
Nota: Agente virtuale HP disponibile in determinati paesi.

ES El Agente Virtual de HP está ahí para solucionar los problemas con usted en cualquier momento del día o de la noche.
Nota: Agente Virtual de HP disponible en países seleccionados.

PT O Agente Virtual HP está lá para solucionar problemas com você a qualquer momento do dia ou da noite.
Nota: Agente Virtual HP disponível em determinados países.

NL De Virtuele Agent van HP is er om problemen samen met u op te lossen op elk moment overdag of 's nachts.
Let op: HP Virtuele Agent is beschikbaar in bepaalde landen.

AR يتوفّر وكيل HP الافتراضي لاستكشاف مشكلاتك وحلها في أي وقت ليلاً أو نهاراً.
ملاحظة: يتوفّر وكيل HP الافتراضي في بلدان محددة

EN

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.

Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

DE

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.

Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet – ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz – nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

IT

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicitate fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

ES

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.

La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

PT

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expresas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

NL

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.

De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

AR

© حقوق الطبع لعام 2019- 2021 لشركة HP Development Company, L.P.

إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إذار. إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات HP وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.